

# AMTSBLATT

der Gemeinde Hörsel



## Hörselbote



21. Jahrgang

Freitag, den 28. Juli 2023

Nr. 7

Nächster Redaktionsschluss: Freitag, 11.08.2023

Nächster Erscheinungstermin: Freitag, 25.08.2023

*Im Amtsblatt der Gemeinde Hörsel  
erfolgen amtliche und nichtamtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Hörsel*

## Projekte im Kindergarten „Dreikäsehoch“

An einem sonnigen Nachmittag im Mai haben Eltern eine neue Spielküche im Außenbereich des Kindergartens errichtet. Mit viel Engagement und Einsatz nutzten sie ihr eigenes Werkzeug, um dieses Projekt umzusetzen. Darüber hinaus sorgten einige Eltern für das notwendige Material, wie Holz und Paletten, und organisierten sogar eine hochwertige Arbeitsplatte.

Die neue Spielküche im Außenbereich ist ein wahrer Schatz für die Kinder des Kindergartens Mechterstädt. Wir bedanken uns für die Bereitschaft und das Engagement der Eltern, die mit ihrer Hilfe dazu beitragen Spielorte zu schaffen, an denen Kinder ihre Fantasie entfalten, kreativ spielen und ihre sozialen Fähigkeiten weiterentwickeln können und sich gleichzeitig an der frischen Luft bewegen. Es ist schön zu sehen, wie die Gemeinschaft zusammenkommt, um für die Kinder etwas Neues zu erschaffen.

Zudem blicken wir auf eine ereignisreiche und lehrreiche Waldwoche zurück. Ein besonderer Dank gilt Jörg Göring, der dem Kindergarten die Waldhütte im Tränkgrund für die gesamte Woche zur Verfügung stellte. Dadurch ermöglichte er den Kindern ein großartiges Naturerlebnis und bot uns einen geschützten Raum für verschiedene Aktivitäten.

Der Kindergarten Mechterstädt freut sich bereits auf weitere Projekte und Aktivitäten, bei denen wir als Gemeinschaft zusammenarbeiten, um den Kindern unvergessliche Erfahrungen zu bieten und ihre Kindergartenzeit zu bereichern.



## Amtlicher Teil

### Bekanntmachungen

#### Öffentliche Bekanntmachung

##### **zur Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen zur Wahl des Ortschaftsbürgermeisters für Ortschaft Hörselgau**

1. In der Ortschaft Hörselgau der Gemeinde Hörsel wird am 24.09.2023 ein Ortschaftsbürgermeister als Ehrenbeamter der Gemeinde gewählt.

Zum Ortschaftsbürgermeister ist jeder Wahlberechtigte im Sinne der §§ 1 und 2 ThürKWG wählbar, der am Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet und seit mindestens sechs Monaten seinen Aufenthalt in der Ortschaft hat; der Aufenthalt in der Ortschaft wird vermutet, wenn die Person im Gebiet der Ortschaft gemeldet ist. Bei mehreren Wohnungen ist die Hauptwohnung im Sinne des Melderechts maßgebend. Personen, die die Staatsangehörigkeit eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union besitzen, sind unter denselben Bedingungen wahlberechtigt und wählbar wie Deutsche. Mitgliedstaaten der Europäischen Union sind neben der Bundesrepublik Deutschland:

*Königreich Belgien, Republik Bulgarien, Königreich Dänemark, Republik Estland, Republik Finnland, Französische Republik, Hellenische Republik (Griechenland), Irland, Italienische Republik, Republik Kroatien, Republik Lettland, Republik Litauen, Großherzogtum Luxemburg, Republik Malta, Königreich der Niederlande, Republik Österreich, Republik Polen, Portugiesische Republik, Rumänien, Königreich Schweden, Republik Slowenien, Slowakische Republik, Königreich Spanien, Tschechische Republik, Ungarn sowie Republik Zypern.*

Nicht wählbar ist, wer infolge Richterspruchs die Wählbarkeit oder die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzt oder sich zum Zeitpunkt der Wahl wegen einer vorsätzlichen Straftat in Strafhaft oder in Sicherungsverwahrung befindet.

Zum Ortschaftsbürgermeister kann außerdem nicht gewählt werden, wer nicht die Gewähr dafür bietet, dass er jederzeit für die freiheitliche demokratische Grundordnung im Sinne des Grundgesetzes und der Landesverfassung eintritt. Darüber hinaus ist nicht wählbar, wer im Übrigen die persönliche Eignung für eine Berufung in ein Beamtenverhältnis nach den für Beamte des Landes geltenden Bestimmungen nicht besitzt. Jeder Bewerber für das Amt des Ortschaftsbürgermeisters hat für die Zulassung zur Wahl gegenüber der Wahlleiterin der Gemeinde eine schriftliche Erklärung abzugeben, ob er wissentlich als hauptamtlicher oder inoffizieller Mitarbeiter mit dem Ministerium für Staatssicherheit, dem Amt für Nationale Sicherheit oder Beauftragten dieser Einrichtungen zusammengearbeitet hat; er muss ferner erklären, dass er mit der Einholung der erforderlichen Auskünfte insbesondere beim Landesamt für Verfassungsschutz sowie beim Bundesbeauftragten für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen DDR einverstanden ist und ihm die Eignung für eine Berufung in ein Beamtenverhältnis nach den für Beamte des Landes geltenden Bestimmungen nicht fehlt (§ 24 Abs. 3 Satz 3 ThürKWG).

1.1 Wahlvorschläge für die Wahl des Ortschaftsbürgermeisters können von Parteien im Sinne des Artikels 21 des Grundgesetzes, Wählergruppen und Einzelbewerbern eingereicht werden. **Zur Einreichung von Wahlvorschlägen wird hiermit aufgefordert.**

Jede Partei, jede Wählergruppe oder jeder Einzelbewerber kann nur einen Wahlvorschlag einreichen, der nur einen Bewerber enthalten darf und dem eine Erklärung des Bewerbers nach § 24 Abs. 3 Satz 3 ThürKWG beizufügen ist. Der Bewerber darf nur in einem Wahlvorschlag aufgestellt werden; er muss hierzu seine Zustimmung schriftlich erteilen, sofern er Bewerber im Wahlvorschlag einer Partei oder Wählergruppe ist.

Der Wahlvorschlag einer Partei oder Wählergruppe muss den Namen und ggf. die Kurzbezeichnung der Partei oder der Wählergruppe als Kennwort tragen; dem Kennwort kann eine weitere Bezeichnung hinzugefügt werden, wenn das zur deutlichen Unterscheidung der Wahlvorschläge erforderlich ist. Gemeinsame Wahlvorschläge müssen die Namen sämtlicher daran beteiligter Parteien oder Wählergruppen tragen. Die Wahlvorschläge von Parteien und Wählergruppen müssen die Unterschriften von zehn Wahlberechtigten tragen, die nicht Bewerber des Wahlvorschlags sind. Jede Person darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen. Bei Mehrfachunterzeichnungen erklärt der Wahlausschuss die Unterzeichnung für ungültig.

In jedem Wahlvorschlag sind ein Beauftragter und ein Stellvertreter zu bezeichnen. Der Beauftragte und sein Stellvertreter müssen wahlberechtigt und volljährig sein. Fehlt eine Bezeichnung, so gilt der erste Unterzeichner des Wahlvorschlags als Beauftragter, der zweite als sein Stellvertreter. Ist nur ein Beauftragter und nicht auch der Stellvertreter bezeichnet, dann ist der erste Unterzeichner des Wahlvorschlags der Stellvertreter. Soweit im Thüringer Kommunalwahlgesetz nichts anderes bestimmt ist, sind nur der Beauftragte und bei seiner Verhinderung sein Stellvertreter berechtigt, verbindliche Erklärungen zum Wahlvorschlag abzugeben und entgegenzunehmen. Im Zweifelsfall gilt die Erklärung des Beauftragten. Der Beauftragte und sein Stellvertreter können durch schriftliche Erklärung der Mehrheit der Unterzeichner des Wahlvorschlags gegenüber der Wahlleiterin der Gemeinde abberufen und durch andere ersetzt werden.

1.2 Der Wahlvorschlag der Partei oder Wählergruppe muss nach dem Muster der Anlage 5 zur ThürKWO enthalten:

- a) das Kennwort der einreichenden Partei oder Wählergruppe,
- b) Nachnamen, Vornamen, Geburtsdatum, Beruf und Anschrift des Bewerbers,
- c) die Bezeichnung des Beauftragten und seines Stellvertreters,
- d) die Unterschriften von zehn Wahlberechtigten unter Angabe ihres Vor- und Nachnamens, ihres Geburtsdatums und ihrer Anschrift.

Dem Wahlvorschlag der Partei oder Wählergruppe sind als Anlage beizufügen:

- a) die Erklärungen des Bewerbers nach Anlage 6a zur ThürKWO, dass er seiner Aufnahme als Bewerber in den Wahlvorschlag zustimmt, nicht für dieselbe Wahl in einem anderen Wahlvorschlag aufgestellt ist, zur Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Staatssicherheit, dem Amt für Nationale Sicherheit oder Beauftragten dieser Einrichtungen und des Einverständnisses mit der Einholung der erforderlichen Auskünfte sowie dass ihm die Eignung für eine Berufung in ein Beamtenverhältnis nach den für Beamte des Landes geltenden Bestimmungen nicht fehlt,
- b) eine Ausfertigung der Niederschrift nach § 15 Abs. 3 Satz 1 ThürKWG über die nach § 15 Abs. 1 ThürKWG von der Partei oder Wählergruppe durchzuführende Versammlung,
- c) Versicherungen an Eides statt des Versammlungsleiters und zwei weiterer Teilnehmer der Versammlung nach § 15 Abs. 3 Satz 2 ThürKWG.

1.3 Der Wahlvorschlag des Einzelbewerbers muss nach dem Muster der Anlagen 7 und 7a zur ThürKWO den Nachnamen des Bewerbers als Kennwort, den Vornamen, das Geburtsdatum, den Beruf und die Anschrift des Bewerbers sowie unter Angabe des Vor- und Nachnamens, des Geburtsdatums und der Anschrift die Unterschriften von mindestens fünfmal so viel Wahlberechtigten tragen, wie Ortschaftsratsmitglieder zu wählen sind (40 Unterschriften).

Dem Wahlvorschlag des Einzelbewerbers ist als Anlage beizufügen:

Die Erklärungen des Bewerbers nach Anlage 6a zur ThürKWO, dass er nicht für dieselbe Wahl in einem anderen Wahlvorschlag aufgestellt ist, zur Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Staatssicherheit, dem Amt für Nationale Sicherheit oder Beauftragten dieser Einrichtungen und des Einverständnisses mit der Einholung der erforderlichen Auskünfte sowie dass ihm die Eignung für eine Berufung in ein Beamtenverhältnis nach den für Beamte des Landes geltenden Bestimmungen nicht fehlt.

2. Der von einer Partei oder einer Wählergruppe aufgestellte Bewerber muss in einer zu diesem Zweck einberufenen Versammlung von den wahlberechtigten Mitgliedern der Partei oder den wahlberechtigten Angehörigen der Wählergruppe in geheimer Abstimmung gewählt werden. Jeder stimmberechtigte Teilnehmer der Versammlung ist vorschlagsberechtigt. Den Bewerbern ist Gelegenheit zu geben, sich und ihre Ziele der Versammlung in angemessener Zeit vorzustellen. Zur Aufstellung eines gemeinsamen Wahlvorschlags ist eine gemeinsame Versammlung aller beteiligten Wahlvorschlagsträger durchzuführen. Der Bewerber kann auch durch eine Versammlung von Delegierten, die von den wahlberechtigten Mitgliedern der Partei oder den wahlberechtigten Angehörigen der Wählergruppe aus der Mitte einer vorgenannten Mitgliederversammlung zu diesem Zweck gewählt worden sind, in geheimer Abstimmung gewählt werden.

Eine Ausfertigung der Niederschrift über die Wahl des Bewerbers, Ort und Zeit der Versammlung, die Form der Einladung sowie die Zahl der Anwesenden ist mit dem Wahlvorschlag einzureichen. Hierbei haben der Versammlungsleiter und zwei weitere Teilnehmer der Versammlung gegenüber der Wahlleiterin der Gemeinde an Eides statt zu versichern, dass die Wahl in geheimer Abstimmung erfolgt ist, dass jeder stimmberechtigte Teilnehmer der Versammlung vorschlagsberechtigt war und den Bewerbern Gelegenheit gegeben wurde, sich und ihre Ziele der Versammlung in angemessener Zeit vorzustellen. Die Wahlleiterin der Gemeinde ist zur Abnahme einer solchen Versicherung an Eides statt zuständig; sie gilt insoweit als zuständige Behörde im Sinne des § 156 des Strafgesetzbuches.

3. Wahlvorschläge von Parteien und Wählergruppen, die nicht aufgrund eines eigenen einzelnen Wahlvorschlags seit der letzten Wahl ununterbrochen im Bundestag, im Thüringer Landtag, im Kreistag des Landkreises Gotha, im Gemeinderat der Gemeinde Hörsel oder im Ortschaftsrat vertreten sind, müssen neben den Unterschriften von zehn Wahlberechtigten, die der Wahlvorschlag jeder Partei oder Wählergruppe zu tragen hat, zusätzlich von viermal so viel Wahlberechtigten unterstützt werden wie Ortschaftsratsmitglieder zu wählen sind (32 Unterschriften).

- 3.1 Eine Partei oder Wählergruppe, die nur als Wahlvorschlagsträger eines gemeinsamen Wahlvorschlags im Kreistag oder im Gemeinderat oder Ortschaftsrat vertreten ist, benötigt bei Einreichung eines eigenen einzelnen Wahlvorschlags neben den Unterschriften von zehn Wahlberechtigten, die der Wahlvorschlag jeder Partei oder Wählergruppe zu tragen hat, zusätzliche Unterstützungsunterschriften von viermal so viel Wahlberechtigten wie Ortschaftsratsmitglieder zu wählen sind. Ein gemeinsamer Wahlvorschlag bedarf keiner zusätzlichen Unterstützungsunterschriften, wenn dessen Wahlvorschlagsträger seit der letzten Wahl in ihrer Gesamtheit im Gemeinderat oder im Kreistag aufgrund desselben gemeinsamen Wahlvorschlags ununterbrochen vertreten sind oder wenn einer der beteiligten Wahlvorschlagsträger mit einem eigenen einzelnen Wahlvorschlag keiner Unterstützungsunterschriften bedürfte, weil der Wahlvorschlagsträger seit der letzten Wahl ununterbrochen im Bundestag, im Thüringer Landtag, im Kreistag des Landkreises Gotha, oder im Gemeinderat oder Ortschaftsrat vertreten ist.

- 3.2 Unterstützungsunterschriften sind stets erforderlich, wenn eine Partei oder Wählergruppe mit einem geänderten oder neuen Namen einen Wahlvorschlag einreicht, es sei denn, dass die Mehrheit der Unterzeichner des Wahlvorschlags (§ 14 Abs. 1 Satz 4 ThürKWG) bereits Bewerber oder Unterzeichner des früheren Wahlvorschlags war.

- 3.3 Die Wahlberechtigten haben sich zur Leistung von Unterstützungsunterschriften persönlich nach der Einreichung des Wahlvorschlags in eine von der Wahlleiterin bei der Gemeindeverwaltung Hörsel bis zum 34. Tag vor der Wahl (21.08.2023) 18.00 Uhr, ausgelegte Liste unter Angabe ihres Vor- und Nachnamens, ihrer Anschrift und ihres Geburtsdatums einzutragen und eine eigenhändige Unterschrift zu leisten. Die Liste zur Leistung von Unterstützungsunterschriften wird von der Wahlleiterin der Gemeinde mit dem Wahlvorschlag verbunden und unverzüglich nach Einreichung des Wahlvorschlags während der üblichen Dienstzeiten der Gemeindeverwaltung Hörsel

Montag 9.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 15.00 Uhr  
Dienstag 9.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 18.00 Uhr

Mittwoch 9.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 15.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 15.30 Uhr  
Freitag 9.00 Uhr – 12.00 Uhr

in der Gemeindeverwaltung Hörsel, OT Hörselgau, Waltershäuser Str. 16a, 99880 Hörsel, im Zimmer 3 (Einwohnermeldeamt) ausgelegt.

Wahlberechtigte, die glaubhaft machen, dass sie wegen Krankheit oder einer körperlichen Beeinträchtigung nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten in der Lage sind, einen Eintragungsraum bei der Gemeindeverwaltung aufzusuchen, erhalten auf Antrag einen Eintragungsschein. Die Eintragung kann in diesem Fall dadurch bewirkt werden, dass die wahlberechtigte Person auf dem Eintragungsschein ihre Unterstützung eines bestimmten Wahlvorschlags erklärt und eine Hilfsperson beauftragt, die Eintragung im Eintragungsraum für sie vorzunehmen; die wahlberechtigte Person hat auf dem Eintragungsschein an Eides statt zu versichern, dass die Voraussetzungen für die Erteilung eines Eintragungsscheins vorliegen.

Von der Leistung von Unterstützungsunterschriften ausgeschlossen sind Bewerber von Wahlvorschlägen für die dieselbe Wahl sowie Wahlberechtigte, die sich für dieselbe Wahl bereits in eine andere Unterstützungsliste eingetragen haben oder einen Wahlvorschlag für dieselbe Wahl unterzeichnet haben. Geleistete Unterschriften können nicht zurückgenommen werden.

- 3.4 Trägt der Wahlvorschlag eines Einzelbewerbers noch nicht die erforderliche Zahl an Unterschriften, so wird dieser Wahlvorschlag ebenfalls von der Wahlleiterin der Gemeinde mit einer Liste zur Leistung der noch erforderlichen Unterschriften [Anlage 7a zur ThürKWG] verbunden und unverzüglich nach Einreichung des Wahlvorschlags ausgelegt. Die Ausführungen unter 3.3 gelten entsprechend.
4. Die Wahlvorschläge dürfen frühestens nach der Bekanntmachung der Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen eingereicht werden. Sie müssen spätestens am 44. Tag vor der Wahl (11.08.2023) bis 18.00 Uhr eingereicht sein. Die Wahlvorschläge sind bei der Wahlleiterin der Gemeinde Hörsel, OT Hörselgau, Waltershäuser Str. 16a, 99880 Hörsel einzureichen. Eingereichte Wahlvorschläge können nur bis zum 44. Tag vor der Wahl (11.08.2023) bis 18.00 Uhr durch gemeinsame schriftliche Erklärung des Beauftragten des Wahlvorschlags und der Mehrheit der übrigen Unterzeichner des Wahlvorschlags oder durch schriftliche Erklärung des Einzelbewerbers zurückgenommen werden.
5. Wird nur ein gültiger oder überhaupt kein Wahlvorschlag eingereicht, so wird die Wahl ohne Bindung an einen vorgeschlagenen Bewerber durchgeführt.
6. Die eingereichten Wahlvorschläge werden von der Wahlleiterin der Gemeinde unverzüglich auf Mängel überprüft und die Beauftragten oder die Einzelbewerber aufgefordert, festgestellte Mängel zu beseitigen. Mängel der Wahlvorschläge müssen spätestens am 34. Tag vor der Wahl (21.08.2023) bis 18.00 Uhr behoben sein. Am 33. Tag vor der Wahl (22.08.2023) tritt der Wahlausschuss der Gemeinde zusammen und beschließt, ob die eingereichten Wahlvorschläge den durch das Thüringer Kommunalwahlgesetz und die Thüringer Kommunalwahlordnung gestellten Anforderungen entsprechen und als gültig zuzulassen sind. Stirbt ein Bewerber oder verliert er die Wählbarkeit nach der Zulassung des Wahlvorschlags, aber vor der Wahl, so findet die Wahl nicht statt.
7. Status- und Funktionsbezeichnungen gelten jeweils für alle Geschlechter.

Die im Thüringer Kommunalwahlgesetz oder in der Thüringer Kommunalwahlordnung vorgesehenen Fristen und Termine verlängern oder ändern sich nicht dadurch, dass der letzte Tag der Frist oder ein Termin auf einen Sonnabend, einen Sonntag, einen gesetzlichen oder staatlich geschützten Feiertag fällt; eine Wiedereinsetzung in den vorherigen Stand ist ausgeschlossen (§ 37 Abs. 2 ThürKWG).

Hörsel, den 28.07.2023

**gez. Marita Bechstein**  
**Wahlleiterin der Gemeinde Hörsel**

## Öffentliche Sitzung des Wahlausschusses der Gemeinde Hörsel

### für Wahl des Ortschaftsbürgermeisters der Ortschaft Hörselgau am 24. September 2023

Die öffentliche Sitzung des Wahlausschusses der Gemeinde Hörsel findet am

**Dienstag, dem 22.08.2023, um 17.00 Uhr**

im Versammlungsraum (Zimmer-Nr. 1) der Gemeindeverwaltung Hörsel, OT Hörselgau, Waltershäuser Str. 16a, 99880 Hörsel, statt.

#### Tagesordnung:

Prüfung der eingereichten Wahlvorschläge und Beschlussfassung über ihre Zulassung

Für den Fall, dass Einwendungen gegen Entscheidungen des Wahlausschusses der Gemeinde Hörsel bis zum 28.08.2023, 18.00 Uhr, erhoben werden oder von Amts wegen eine nochmalige Beschlussfassung über einzelne Wahlvorschläge notwendig ist, findet am

**Dienstag, dem 29.08.2023, um 17.00 Uhr**

im Versammlungsraum (Zimmer-Nr. 1) der Gemeindeverwaltung Hörsel, OT Hörselgau, Waltershäuser Str. 16a, 99880 Hörsel eine öffentliche Sitzung des Wahlausschusses der Gemeinde Hörsel statt.

#### Tagesordnung:

Nochmalige Beschlussfassung über ganz oder teilweise für ungültig erklärte Wahlvorschläge aufgrund von Einwendungen oder von Amts wegen.

#### Hinweis:

Werden keine Einwendungen erhoben und/oder ist von Amts wegen eine nochmalige Beschlussfassung über einzelne Wahlvorschläge nicht notwendig, findet die Sitzung des Wahlausschusses nicht statt.

Die Sitzungen sind öffentlich. Es hat jedermann Zutritt.

Hörsel, den 28.07.2023

gez.

**Marita Bechstein**

Wahlleiterin der Gemeinde Hörsel

## Ausschreibung zur Vergabe des Kulturpreises 2023

Der Landkreis Gotha vergibt im Jahr 2023 einen Kulturpreis für hervorragende kulturelle Leistungen. Die zu würdigenden Leistungen bzw. vorgeschlagene(n) Person(en), müssen ihren Hauptwohnsitz im Landkreis Gotha sowie einen kulturellen Bezug zum Landkreis Gotha haben. Dieser Preis dient dazu, das kulturelle und künstlerische Engagement von Einzelpersonen, Vereinen, kulturellen Initiativen oder kommunalen Körperschaften zu würdigen.

Der Preis wird insbesondere für hervorragende Leistungen auf dem Gebiet der Regionalgeschichte, der Volkskunde, der bildenden Kunst, der Musik, der Literatur oder vergleichbarer künstlerischer, wissenschaftlicher oder kunsthandwerklicher Bereiche verliehen.

Der Kulturpreis des Landkreises Gotha ist mit einer Summe in Höhe von **1.500,00 Euro** dotiert und wird am Ende des Jahres in feierlicher Form übergeben.

Vorschläge mit biographischen Daten und einer ausführlichen Begründung können von Einzelpersonen, Personengruppen und kommunalen Körperschaften eingereicht werden.

**Einsendeschluss ist der 08. September 2023.**

#### Die Vorschläge sind zu richten an das:

Landratsamt Gotha, Amt für Bildung, Schulen, Sport und Kultur, 18.-März- Straße 50, 99867 Gotha oder per E-Mail an schulvw@kreis-gotha.de

Die Entscheidung über die Vergabe des Kulturpreises erfolgt durch eine Jury.

**Onno Eckert**  
Landrat

## Sonstige öffentliche Mitteilungen

### Vandalismus zerstört Spielplatz

Anfang Juli ging beim Ordnungsamt der Gemeinde Hörsel die Mitteilung ein, dass die Eisenbahn des Spielplatzes in Hörselgau beschmiert wurde und die dazugehörige Röhre einen ca. 1 m langen Riss aufweist.

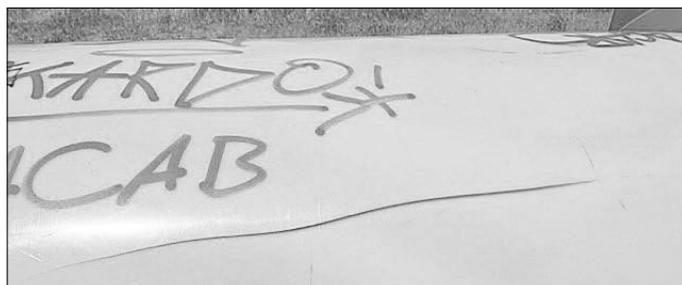
Die sofortige Prüfung bestätigte den Sachverhalt. Leider mussten aufgrund der Verletzungsgefahr vorerst einige Spielgeräte durch den Gemeindebauhof entfernt werden.

Durch Gespräche und Befragungen seitens des Ordnungsamtes konnten die Beteiligten/Verursacher ermittelt werden. Hierbei handelt es sich nach ersten Erkenntnissen um vier Jugendliche im Alter von 17 - 22 Jahren aus Hörsel und den Nachbargemeinden.

Der Sachschaden beläuft sich auf ca. 2.000 €. Anzeige seitens der Verwaltung wurde erstattet.

Die Möglichkeit zur Anbringung von Kameras wurde in Erwägung gezogen, musste aber aufgrund der vorhandenen Rechts- und Gesetzeslage verworfen werden. Um vermehrten Vandalismus vorzubeugen arbeitet die Gemeinde Hörsel zukünftig enger mit der Polizei zusammen. Jede Beschädigung wird zur Anzeige gebracht.

Wir bitten die Anwohner, Augen und Ohren offen zu halten, um dem Vandalismus Einhalt zu gebieten. Nur durch ihre Mithilfe können wir gemeinsam die beschafften Werte für unsere Kleinsten und die Allgemeinheit erhalten.



## Innovative (Projekt-)Idee?

**Jetzt Antrag für die LEADER-Förderung 2024 bei der RAG Gotha-Ilm-Kreis-Erfurt einreichen!**

### Projektaufruf: LEADER-Förderung 2024

STICHTAG: 30.09.2023



Regionale Aktionsgruppe  
Gotha-Ilm-Kreis-Erfurt e.V.

**10.07.2023, Arnstadt.** Nach zwei erfolgreichen Aufrufen in diesem Jahr, sucht die Regionale Aktionsgruppe (RAG) Gotha-Ilm-Kreis-Erfurt erneut nach Projektideen für die Umsetzung in 2024, 2025 und/oder 2026! Stichtag zum Einreichen neuer Anträge ist der 30.09.2023.

Bis zu 3 Millionen Euro Fördermittel stehen der RAG Gotha-Ilm-Kreis-Erfurt nach Anerkennung für die neue Förderperiode 2023-2027 zur Verfügung. Zwei erfolgreiche Projektaufrufe fanden in 2023 bereits statt. Die Projekte befinden sich derzeit in der Umsetzung. Nun besteht erneut die Möglichkeit innovative Ideen und Projekte bei der RAG zur Förderung einzureichen. Gesucht werden Projekte aus der Region für die Region, die in den Jahren 2024, 2025 und/oder 2026 umgesetzt werden sollen und dazu beitragen, die Region nachhaltig zu entwickeln und für die Zukunft zu rüsten. Dabei sollen vor Allem Projekte aus den Bereichen „Leben und Arbeiten in der Region“, „Kultur, Tourismus und regionale Baukultur“, „Klima, Natur und Landschaft“ und „Gesellschaft, Jugend und Bildung“ unterstützt werden. Vor allem jedoch Projekte im Bereich des Natur- und Klimaschutzes sowie für Kinder, Jugendliche und Bildung begrüßt die RAG ausdrücklich.

Der Aufruf richtet sich an Kommunen, Vereinen, Unternehmen und Privatpersonen des Landkreises Gotha, des Ilm-Kreises sowie der ländlichen Ortsteile der Stadt Erfurt (Töttelstädt, Ermsstedt, Gottstedt, Schmira, Möbisburg-Rhoda, Molsdorf, Waltersleben, Egstedt und Alach). Der Anteil der Förderung an den Gesamtkosten richtet sich nach der Art des Antragstellers und der Art des Projektes. Die Förderquote für Kommunen und gemeinnützigen Vereinen liegt bei **65%**; bei Unternehmen, Privatpersonen o.ä. bei **50%** und Kleinprojekten (Gesamtinvestition bei max. 5.000,00€) bei **75%**! Stichtag für die Einreichung von Anträgen ist der 30.09.2023.

Die Projektideen werden beim LEADER-Management der RAG eingereicht. Wenn Sie beabsichtigen, einen Antrag einzureichen, nehmen Sie Kontakt mit dem LEADER-Management Frau Will (0361/4413213; m.will@thlg.de) und Frau Neugebauer (0361/4413111; h.neugebauer@thlg.de) von der Thüringer Landgesellschaft mbH auf, um die Antragstellung und die einzureichenden Unterlagen abzustimmen. Weitere Informationen sowie die Antragsunterlagen sind auf der Website der RAG zu finden: [www.rag-gotha-ilm-kreis-erfurt.de](http://www.rag-gotha-ilm-kreis-erfurt.de).



**Ansprechpartner  
RAG Gotha –  
Ilm-Kreis – Erfurt e.V.**

**Vorsitzender:  
Herr Rainer Zobel**  
RAG Gotha – Ilm-Kreis –  
Erfurt e.V.  
Vorsitzender Rainer Zobel  
c/o Landratsamt Ilm-Kreis  
Ritterstraße 14  
99310 Arnstadt

**LEADER-Management  
für die RAG  
Thüringer Landgesellschaft  
mbH**

Frau Heike Neugebauer  
Tel.: 0361-4413111  
E-Mail: [h.neugebauer@thlg.de](mailto:h.neugebauer@thlg.de)  
Frau Marie-Luise Will  
Tel.: 0361-4413213  
E-Mail: [m.will@thlg.de](mailto:m.will@thlg.de)

## Nichtamtlicher Teil

### Veranstaltungen

*30 Jahre*  
Waldverein  
Drei Teiche

*Waldfest*  
an den "Drei Teichen"  
in Fröttstädt

**06. August 2023**  
**10 Uhr**

**Kaffee und Kuchen**  
**Bratwurst und Rostbrätel**  
**Geräucherter Fisch**  
**Blasmusik**

**...und vieles mehr!**

### Feuerwehrfest Hörselgau

Samstag, den 26. August 2023

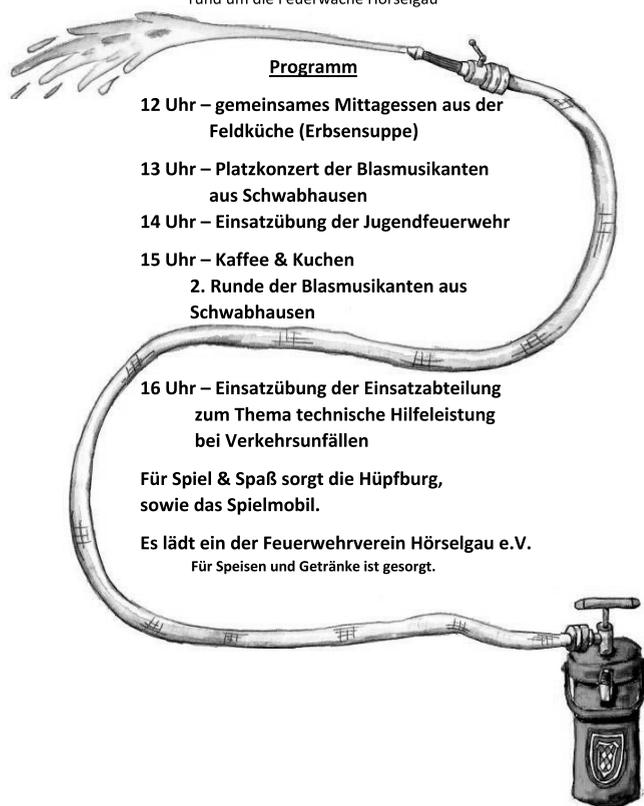
rund um die Feuerwache Hörselgau

#### Programm

- 12 Uhr – gemeinsames Mittagessen aus der Feldküche (Erbsensuppe)
- 13 Uhr – Platzkonzert der Blasmusikanten aus Schwabhausen
- 14 Uhr – Einsatzübung der Jugendfeuerwehr
- 15 Uhr – Kaffee & Kuchen  
2. Runde der Blasmusikanten aus Schwabhausen
- 16 Uhr – Einsatzübung der Einsatzabteilung zum Thema technische Hilfeleistung bei Verkehrsunfällen

Für Spiel & Spaß sorgt die Hüpfburg, sowie das Spielmobil.

Es lädt ein der Feuerwehrverein Hörselgau e.V.  
Für Speisen und Getränke ist gesorgt.



## Aus Vereinen und Verbänden

### NACHRUF

Die Feuerwehr Hörselgau und der Feuerwehrverein Hörselgau e.V. trauern um ihr Vereinsmitglied und Bürgermeister

### Rolf Frühauf



Wir gedenken in Dankbarkeit um seine Verdienste zum Wohle des Dorfes, sowie insbesondere rund um das Feuerlöschwesen des Ortes.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

- Gott zur Ehr, dem nächsten zur Wehr -



Vereinsvorstand

Wehrleitung

## Beschluss der Hauptversammlung der Jagdgenossenschaft Teutleben vom 19.04.2023

### Beschluss 01/2023

Der Reinerlös fließt in die Rücklage.

Liemen  
Vorstand

## Feuerwehr Hörsel informiert...

Am Freitag, den 23.06.2023, kamen 35 Kameraden der Feuerwehren Teutleben, Aspach, Trügleben und Metebach für eine größere Übung zusammen.

Das Übungsobjekt war die Sauenzuchtanlage der LWZ Hörsel im Ortsteil Teutleben. Das Ziel war, eine Brandausbreitung zu verhindern und eine Menschenrettung im verrauchten Bereich durchzuführen. Hierfür musste Wasser aus einer Zisterne über eine 300 Meter lange Schlauchleitung transportiert und mehrere Trupps mit Atemschutzgeräten eingesetzt werden. Das Übungsziel wurde erreicht und am Ende waren sich alle Beteiligten einig. Eine gelungene Übung mit wichtigen Erkenntnissen für die Feuerwehr und den Eigentümer, die nun wieder regelmäßiger im jährlichen Ausbildungsplan der vier Feuerwehren stattfinden soll.

Für alle Teilnehmer der größeren Übung gab es im Anschluss einen kleinen Imbiss von der Gemeinde Hörsel.



Haben Sie auch ein größeres Grundstück oder eine Firma im Bereich der Gemeinde Hörsel? Sprechen Sie uns gerne an, wir sind immer auf der Suche nach neuen Übungsobjekten, um unsere Handgriffe zu festigen, damit im Ernstfall alles klappt.

### Einsätze im Monat Juni:

- 02.06.2023** Brandeinsatz in Mechterstädt  
Feuerwehr Mechterstädt, Teutleben  
mit 14 Einsatzkräften und 3 Fahrzeugen
- 05.06.2023** Hilfeleistung Verkehrsunfall L3007  
Feuerwehr Trügleben, Aspach, Teutleben  
mit 8 Einsatzkräften und 3 Fahrzeugen
- 11.06.2023** Brandeinsatz in Laucha  
Feuerwehr Laucha, Fröttstädt  
mit 10 Einsatzkräften und 2 Fahrzeugen
- 16.06.2023** Hilfeleistung Verkehrsunfall L1025  
Feuerwehr Laucha, Fröttstädt  
mit 11 Einsatzkräften und 3 Fahrzeugen
- 23.06.2023** Hilfeleistung in Mechterstädt  
Feuerwehr Mechterstädt, Laucha  
mit 17 Einsatzkräften und 3 Fahrzeugen
- 25.06.2023** Ölspur auf Straße in Fröttstadt  
Feuerwehr Fröttstädt  
mit 2 Einsatzkräften und 1 Fahrzeug

Sebastian Stötzel



### Impressum

#### Amtsblatt der Gemeinde Hörsel

**Herausgeber:** Gemeinde Hörsel, Waltershäuser Straße 16 a, 99880 Hörsel OT Hörselgau  
**Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21  
**verantwortlich für amtlichen Teil:** Gemeinde Hörsel **verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Carola Mietle, erreichbar unter Tel.: 0175 / 5951011, E-Mail: c.mietle@wittich-langewiesen.de  
**verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z. Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich; kostenlos an alle Haushalte der Gemeinde Hörsel. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

# Allgemeine Informationen

Weiterführung zeitweiser SEV bis 29.09.2023



## Fahrplanänderung: RB 48 Fröttstädt - Friedrichroda gültig: 01.08. bis 29.09.2023 an Montag bis Freitag

Aufgrund von fehlendem Personal der DB Netz AG zur Besetzung des Stellwerkes in Waltershausen ist die Bahnstrecke Fröttstädt - Friedrichroda weiterhin bis 29.09.2023 zeitweise gesperrt. An Montag bis Freitag findet in der Zeit von 08:30 Uhr bis 18:30 Uhr regulärer Zugverkehr statt. In den Zeiträumen 04:00 Uhr bis 08:30 Uhr sowie 18:30 Uhr bis 24 Uhr verkehren die Züge der Süd-Thüringen-Bahn als Bus im Schienenersatzverkehr.

Den Fahrplan für Samstag und Sonntag finden sie auf Seite 2.

**Bitte beachten Sie:** Aufgrund von Straßenbauarbeiten kann der Halt in Hörselgau derzeit leider nicht durch den Schienenersatzverkehr bedient werden. Bitte nutzen Sie als Ersatz den Halt in Fröttstädt.

Von 30.09.2023 bis 22.10.2023 ist die Bahnstrecke Fröttstädt - Friedrichroda wegen Bauarbeiten der DB Netz AG durchgehend gesperrt. Während dieses Zeitraumes verkehren alle Züge der RB 48 Fröttstädt - Friedrichroda im Schienenersatzverkehr. Bitte beachten Sie die gesonderte Bauinformation dazu.

**RB 48 Fröttstädt - Friedrichroda** Fahrplan gültig an Montag bis Freitag im Zeitraum 01.08. bis 29.09.2023

Schienenersatzverkehr		Bus 61231	Bus 61233	Bus 61235	Bus 61237	RB 81239	RB 81241	RB 81243	RB 81245	RB 81247	RB 81249	RB 81251	RB 81253	RB 81255	RB 81257	Bus 61259	Bus 61261	Bus 61263	Bus 61265	Bus 61267 nur Fr	
Ankunft Zug von Erfurt		04:26	05:14	06:21	07:28	08:22	09:28	10:22	11:28	12:22	13:28	14:22	15:28	16:26	17:28	18:22	19:28	20:22	21:28	22:45	
Ankunft von Eisenach		04:26	05:14	06:21	07:28	08:22	09:28	10:22	11:28	12:22	13:28	14:22	15:28	16:26	17:28	18:22	19:28	20:22	21:28	22:45	
Fröttstädt	Hst Abzw. zum Bahnhof	ab	4:32	5:20	6:30	7:40	8:37	9:37	10:37	11:37	12:37	13:37	14:37	15:37	16:37	17:37	18:37	19:40	20:37	21:40	[4] 22:52
Hörselgau	-	ab					x8:38	x9:38	x10:38	x11:38	x12:38	x13:38	x14:38	x15:38	x16:38	x17:38					
Waltershausen	Hst Bahnhof	ab	4:42	5:30	6:40	7:50	8:44	9:44	10:44	11:44	12:44	13:44	14:44	15:44	16:44	17:44	18:47	19:50	20:47	21:50	[4] 23:02
Waltershausen-Schnepfenthal	Hst Bushaltestelle Wendeschleife	ab	4:47	5:35	6:45	7:55	8:48	9:48	10:48	11:48	12:48	13:48	14:48	15:48	16:48	17:48	18:52	19:55	20:52	21:55	[4] 23:07
Reinhardtsbrunn-Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	4:53	5:41	6:51	8:01	x8:52	x9:52	x10:52	x11:52	x12:52	x13:52	x14:52	x15:52	x16:52	x17:52	18:58	20:01	20:58	22:01	[4] 23:13
Friedrichroda	Hst Bahnhof	an	4:59	5:47	6:57	8:07	8:54	9:54	10:54	11:54	12:54	13:54	14:54	15:54	16:54	17:54	19:04	20:07	21:04	22:07	[4] 23:19

regulärer Zugverkehr an Mo-Fr im Zeitraum 08:30 Uhr bis 18:30 Uhr

**RB 48 Friedrichroda - Fröttstädt** Fahrplan gültig an Montag bis Freitag im Zeitraum 01.08. bis 29.09.2023

Schienenersatzverkehr		Bus 61232	Bus 61234	Bus 61236	Bus 61238	RB 81240	RB 81242	RB 81244	RB 81246	RB 81248	RB 81250	RB 81252	RB 81254	RB 81256	RB 81258	Bus 61260	Bus 61262	Bus 61264	Bus 61266	Bus 61268 nur Fr	
Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	4:40	5:47	6:55	7:49	9:01	10:01	11:01	12:01	13:01	14:01	15:01	16:01	17:01	18:01	18:55	19:49	20:55	22:00	[4] 23:08
Reinhardtsbrunn-Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	4:44	5:51	6:59	7:53	x9:03	x10:03	x11:03	x12:03	x13:03	x14:03	x15:03	x16:03	x17:03	x18:03	18:59	19:53	20:59	22:04	[4] 23:12
Waltershausen-Schnepfenthal	Hst Bushaltestelle Wendeschleife	ab	4:50	5:57	7:05	7:59	9:07	10:07	11:07	12:07	13:07	14:07	15:07	16:07	17:07	18:07	19:05	19:59	21:05	22:09	[4] 23:17
Waltershausen	Hst Bahnhof	ab	4:55	6:02	7:10	8:04	9:12	10:12	11:12	12:12	13:12	14:12	15:12	16:12	17:12	18:12	19:10	20:04	21:10	22:14	[4] 23:22
Hörselgau	-	ab					x9:16	x10:16	x11:16	x12:16	x13:16	x14:16	x15:16	x16:16	x17:16	x18:16					
Fröttstädt	Hst Abzw. zum Bahnhof	an	5:07	6:13	7:22	8:16	9:18	10:18	11:18	12:18	13:18	14:18	15:18	16:18	17:18	18:18	19:22	20:16	21:22	22:26	[4] 23:34
Abfahrt Zug nach Erfurt		05:15	06:22	07:29	08:23	09:29	10:23	11:29	12:23	13:29	14:23	15:29	16:25	17:29	18:23	19:29	20:23	21:29	22:31	-	-
Abfahrt Zug nach Eisenach		05:42	06:20	07:33	08:27	09:33	10:27	11:33	12:27	13:33	14:27	15:33	16:27	17:33	18:27	19:33	20:27	21:32	22:46	23:40	-

regulärer Zugverkehr an Mo-Fr im Zeitraum 08:30 Uhr bis 18:30 Uhr

gelb hinterlegt = Zug fährt im Schienenersatzverkehr

**Hinweise mit der Bitte um Beachtung:**  
Die Fahrradmitnahme ist in den Bussen des Schienenersatzverkehrs nur begrenzt möglich.

**Gültigkeiten:**  
[4] = verkehrt nur an Freitag + Samstag, auch am 19.09.2023

Süd-Thüringen-Bahn GmbH  
SERVICE-TELEFON: 03693 50860  
www.sued-thueringen-bahn.de

Weiterführung zeitweiser SEV bis 29.09.2023



## Fahrplanänderung: RB 48 Fröttstädt - Friedrichroda gültig: 01.08. bis 29.09.2023 an Samstag und Sonntag

Aufgrund von fehlendem Personal der DB Netz AG zur Besetzung des Stellwerkes in Waltershausen ist die Bahnstrecke Fröttstädt - Friedrichroda weiterhin bis 29.09.2023 zeitweise gesperrt. An Samstagen und Sonntagen findet in der Zeit von 10:30 Uhr bis 19:30 Uhr regulärer Zugverkehr statt. In den Zeiträumen 06:00 Uhr bis 10:30 Uhr sowie 19:30 Uhr bis 24 Uhr verkehren die Züge der Süd-Thüringen-Bahn als Bus im Schienenersatzverkehr.

Den Fahrplan für Montag bis Freitag finden sie auf Seite 1.

**Bitte beachten Sie:** Aufgrund von Straßenbauarbeiten kann der Halt in Hörselgau leider nicht durch den Schienenersatzverkehr bedient werden. Bitte nutzen Sie als Ersatz den Halt in Fröttstädt.

Von 30.09.2023 bis 22.10.2023 ist die Bahnstrecke Fröttstädt - Friedrichroda wegen Bauarbeiten der DB Netz AG durchgehend gesperrt. Während dieses Zeitraumes verkehren alle Züge der RB 48 Fröttstädt - Friedrichroda im Schienenersatzverkehr. Bitte beachten Sie die gesonderte Bauinformation dazu.

**RB 48 Fröttstädt - Friedrichroda** Fahrplan gültig an Samstag und Sonntag im Zeitraum 01.08. bis 29.09.2023

Schienenersatzverkehr		Bus 61235	Bus 61237	Bus 61239	Bus 61241	RB 81243	RB 81245	RB 81247	RB 81249	RB 81251	RB 81253	RB 81255	RB 81257	RB 81259	Bus 61261	Bus 61263	Bus 61265	Bus 61267 nur Sa		
Ankunft Zug von Erfurt		06:20	07:32	08:26	09:32	10:26	11:32	12:27	13:32	14:26	15:32	16:26	17:32	18:26	19:32	20:26	21:31	22:46		
Ankunft von Eisenach		06:21	07:28	08:22	09:28	10:22	11:28	12:22	13:28	14:22	15:28	16:26	17:28	18:22	19:28	20:22	21:28	22:31		
Fröttstädt	Hst Abzw. zum Bahnhof	ab	6:30	7:40	8:37	9:40	10:37	11:37	12:37	13:37	14:37	15:37	16:37	17:37	18:37	19:40	20:37	21:40	[4] 22:52	
Hörselgau	--	ab					x10:38	x11:38	x12:38	x13:38	x14:38	x15:38	x16:38	x17:38						
Waltershausen	Hst Bahnhof	ab	6:40	7:50	8:47	9:50	10:44	11:44	12:44	13:44	14:44	15:44	16:44	17:44	18:44	19:50	20:47	21:50		[4] 23:02
Waltershausen-Schnepfenthal	Hst Bushaltestelle Wendeschleife	ab	6:45	7:55	8:52	9:55	10:48	11:48	12:48	13:48	14:48	15:48	16:48	17:48	18:48	19:55	20:52	21:55		[4] 23:07
Reinhardtsbrunn-Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	6:51	8:01	8:58	10:01	x10:52	x11:52	x12:52	x13:52	x14:52	x15:52	x16:52	x17:52	x18:52	20:01	20:58	22:01		[4] 23:13
Friedrichroda	Hst Bahnhof	an	6:57	8:07	9:04	10:07	10:54	11:54	12:54	13:54	14:54	15:54	16:54	17:54	18:54	20:07	21:04	22:07		[4] 23:19

regulärer Zugverkehr Samstag, Sonn- und Feiertag im Zeitraum 10:30 Uhr bis 19:30 Uhr

**RB 48 Friedrichroda - Fröttstädt** Fahrplan gültig an Samstag und Sonntag im Zeitraum 01.08. bis 29.09.2023

Schienenersatzverkehr		Bus 61236	Bus 61238	Bus 61240	Bus 61242	RB 81244	RB 81246	RB 81248	RB 81250	RB 81252	RB 81254	RB 81256	RB 81258	RB 81260	Bus 61262	Bus 61264	Bus 61266	Bus 61268 nur Sa		
Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	6:55	7:49	8:55	9:49	11:01	12:01	13:01	14:01	15:01	16:01	17:01	18:01	19:01	19:49	20:55	22:00	[4] 23:08	
Reinhardtsbrunn-Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	6:59	7:53	8:59	9:53	x11:03	x12:03	x13:03	x14:03	x15:03	x16:03	x17:03	x18:03	x19:03	19:53	20:59	22:04	[4] 23:12	
Waltershausen-Schnepfenthal	Hst Bushaltestelle Wendeschleife	ab	7:05	7:59	9:05	9:59	11:07	12:07	13:07	14:07	15:07	16:07	17:07	18:07	19:07	19:59	21:05	22:09	[4] 23:17	
Waltershausen	Hst Bahnhof	ab	7:10	8:04	9:10	10:04	11:12	12:12	13:12	14:12	15:12	16:12	17:12	18:12	19:12	20:04	21:10	22:14	[4] 23:22	
Hörselgau	--	ab					x11:16	x12:16	x13:16	x14:16	x15:16	x16:16	x17:16	x18:16	x19:16					
Fröttstädt	Hst Abzw. zum Bahnhof	an	7:22	8:16	9:22	10:16	11:18	12:18	13:18	14:18	15:18	16:18	17:18	18:18	19:18	20:16	21:22	22:26	[4] 23:34	
Abfahrt Zug nach Erfurt		07:29	08:23	09:29	10:23	11:29	12:23	13:29	14:23	15:29	16:25	17:29	18:23	19:29	20:23	21:29	22:31	-	-	-
Abfahrt Zug nach Eisenach		07:33	08:27	09:33	10:27	11:33	12:27	13:33	14:27	15:33	16:27	17:33	18:27	19:33	20:27	21:32	22:46	23:40	-	-

regulärer Zugverkehr Samstag, Sonn- und Feiertag im Zeitraum 10:30 Uhr bis 19:30 Uhr

gelb hinterlegt = Zug fährt im Schienenersatzverkehr

**Hinweise mit der Bitte um Beachtung:**  
Die Fahrradmitnahme ist in den Bussen des Schienenersatzverkehrs nur begrenzt möglich.

**Gültigkeiten:**  
[4] = verkehrt nur an Freitag + Samstag, auch am 19.09.2023

Süd-Thüringen-Bahn GmbH  
SERVICE-TELEFON: 03693 50860  
www.sued-thueringen-bahn.de

Zeitweiser SEV 23.10.-31.10.2023



# Fahrplanänderung: RB 48 Fröttstädt - Friedrichroda gültig: 23.10. bis 31.10.2023 an Montag bis Freitag

Aufgrund von fehlendem Personal der DB Netz AG zur Besetzung des Stellwerkes in Waltershausen ist die Bahnstrecke Fröttstädt - Friedrichroda im Zeitraum 23.10. bis 31.10.2023 zeitweise gesperrt. An Montag bis Freitag findet in der Zeit von 08:30 Uhr bis 18:30 Uhr regulärer Zugverkehr statt. In den Zeiträumen 04:00 Uhr bis 08:30 Uhr sowie 18:30 Uhr bis 24 Uhr verkehren die Züge der Süd-Thüringen-Bahn als Bus im Schienenersatzverkehr.

Den Fahrplan für Samstag und Sonntag finden sie auf Seite 2.

**Bitte beachten Sie:** Aufgrund von Straßenbauarbeiten kann der Halt in Hörselgau derzeit leider nicht durch den Schienenersatzverkehr bedient werden. Bitte nutzen Sie als Ersatz den Halt in Fröttstädt.

## RB 48 Fröttstädt - Friedrichroda Fahrplan gültig an Montag bis Freitag im Zeitraum 23.10. bis 31.10.2023

Schienersatzverkehr	Bus 61231	Bus 61233	Bus 61235	Bus 61237	RB 81239	RB 81241	RB 81243	RB 81245	RB 81247	RB 81249	RB 81251	RB 81253	RB 81255	RB 81257	Bus 61259	Bus 61261	Bus 61263	Bus 61265	Bus 61267 nur Fr		
Ankunft Zug von Erfurt		05:00	06:20	07:32	08:26	09:32	10:26	11:32	12:27	13:32	14:26	15:32	16:26	17:32	18:26	19:32	20:26	21:31	22:45		
Ankunft von Eisenach	04:26	05:14	06:21	07:28	08:22	09:28	10:22	11:28	12:22	13:28	14:22	15:28	16:22	17:28	18:22	19:28	20:22	21:28	22:31		
Fröttstädt	Hst Abzw. zum Bahnhof	ab	4:32	5:20	6:30	7:40	8:37	9:37	10:37	11:37	12:37	13:37	14:37	15:37	16:37	17:37	18:37	19:40	20:37	21:40	[4] 22:52
Hörselgau	-	ab					x8:38	x9:38	x10:38	x11:38	x12:38	x13:38	x14:38	x15:38	x16:38	x17:38					
Waltershausen	Hst Bahnhof	ab	4:42	5:30	6:40	7:50	8:44	9:44	10:44	11:44	12:44	13:44	14:44	15:44	16:44	17:44	18:47	19:50	20:47	21:50	23:02
Waltershausen-Schnepfenthal	Hst Bushaltestelle Wendeschleife	ab	4:47	5:35	6:45	7:55	8:48	9:48	10:48	11:48	12:48	13:48	14:48	15:48	16:48	17:48	18:52	19:55	20:52	21:55	23:07
Reinhardtsbrunn-Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	4:53	5:41	6:51	8:01	x8:52	x9:52	x10:52	x11:52	x12:52	x13:52	x14:52	x15:52	x16:52	x17:52	18:58	20:01	20:58	22:01	23:13
Friedrichroda	Hst Bahnhof	an	4:59	5:47	6:57	8:07	8:54	9:54	10:54	11:54	12:54	13:54	14:54	15:54	16:54	17:54	19:04	20:07	21:04	22:07	[4] 23:19

regulärer Zugverkehr an Mo-Fr im Zeitraum 08:30 Uhr bis 18:30 Uhr

## RB 48 Friedrichroda - Fröttstädt Fahrplan gültig an Montag bis Freitag im Zeitraum 23.10. bis 31.10.2023

Schienersatzverkehr	Bus 61232	Bus 61234	Bus 61236	Bus 61238	RB 81240	RB 81242	RB 81244	RB 81246	RB 81248	RB 81250	RB 81252	RB 81254	RB 81256	RB 81258	Bus 61260	Bus 61262	Bus 61264	Bus 61266	Bus 61268 nur Fr		
Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	4:40	5:47	6:55	7:49	9:01	10:01	11:01	12:01	13:01	14:01	15:01	16:01	17:01	18:01	18:55	19:49	20:55	22:00	[4] 23:08
Reinhardtsbrunn-Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	4:44	5:51	6:59	7:53	x9:03	x10:03	x11:03	x12:03	x13:03	x14:03	x15:03	x16:03	x17:03	x18:03	18:59	19:53	20:59	22:04	23:12
Waltershausen-Schnepfenthal	Hst Bushaltestelle Wendeschleife	ab	4:50	5:57	7:05	7:59	9:07	10:07	11:07	12:07	13:07	14:07	15:07	16:07	17:07	18:07	19:05	19:59	21:05	22:09	23:17
Waltershausen	Hst Bahnhof	ab	4:55	6:02	7:10	8:04	9:12	10:12	11:12	12:12	13:12	14:12	15:12	16:12	17:12	18:12	19:10	20:04	21:10	22:14	23:22
Hörselgau	-	ab					x9:16	x10:16	x11:16	x12:16	x13:16	x14:16	x15:16	x16:16	x17:16	x18:16					
Fröttstädt	Hst Abzw. zum Bahnhof	an	5:07	6:13	7:22	8:16	9:18	10:18	11:18	12:18	13:18	14:18	15:18	16:18	17:18	18:18	19:22	20:16	21:22	22:26	[4] 23:34
Abfahrt Zug nach Erfurt	05:15	06:22	07:29	08:23	09:29	10:23	11:29	12:23	13:29	14:23	15:29	16:25	17:29	18:23	19:29	20:23	21:29	22:31	-	-	-
Abfahrt Zug nach Eisenach	05:42	06:20	07:33	08:27	09:33	10:27	11:33	12:27	13:33	14:27	15:33	16:27	17:33	18:27	19:33	20:27	21:32	22:46	23:40	-	-

regulärer Zugverkehr an Mo-Fr im Zeitraum 08:30 Uhr bis 18:30 Uhr

gelb hinterlegt = Zug fährt im Schienenersatzverkehr

Hinweise mit der Bitte um Beachtung: Die Fahrradmitnahme ist in den Bussen des Schienenersatzverkehrs nur begrenzt möglich.

**Gültigkeiten:**

[4] = verkehrt nur an Freitag + Samstag, auch am 30.10.2023

Süd-Thüringen-Bahn GmbH SERVICE-TELEFON: 03693 50860 www.sued-thueringen-bahn.de

© 26.06.2023 Süd-Thüringen-Bahn GmbH

Zeitweiser SEV 23.10.-31.10.2023



# Fahrplanänderung: RB 48 Fröttstädt - Friedrichroda gültig: 23.10. bis 31.10.2023 an Samstag und Sonntag

Aufgrund von fehlendem Personal der DB Netz AG zur Besetzung des Stellwerkes in Waltershausen ist die Bahnstrecke Fröttstädt - Friedrichroda im Zeitraum 23.10. bis 31.10.2023 zeitweise gesperrt. An Samstagen und Sonntagen findet in der Zeit von 10:30 Uhr bis 19:30 Uhr regulärer Zugverkehr statt. In den Zeiträumen 06:00 Uhr bis 10:30 Uhr sowie 19:30 Uhr bis 24 Uhr verkehren die Züge der Süd-Thüringen-Bahn als Bus im Schienenersatzverkehr.

Den Fahrplan für Montag bis Freitag finden sie auf Seite 1.

**Bitte beachten Sie:** Aufgrund von Straßenbauarbeiten kann der Halt in Hörselgau leider nicht durch den Schienenersatzverkehr bedient werden. Bitte nutzen Sie als Ersatz den Halt in Fröttstädt.

## RB 48 Fröttstädt - Friedrichroda Fahrplan gültig an Samstag und Sonntag im Zeitraum 23.10. bis 31.10.2023

Schienersatzverkehr	Bus 61235	Bus 61237	Bus 61239	Bus 61241	RB 81243	RB 81245	RB 81247	RB 81249	RB 81251	RB 81253	RB 81255	RB 81257	RB 81259	Bus 61261	Bus 61263	Bus 61265	Bus 61267 nur Sa			
Ankunft Zug von Erfurt	06:20	07:32	08:26	09:32	10:26	11:32	12:27	13:32	14:26	15:32	16:26	17:32	18:26	19:32	20:26	21:31	22:45			
Ankunft von Eisenach	06:21	07:28	08:22	09:28	10:22	11:28	12:22	13:28	14:22	15:28	16:22	17:28	18:22	19:28	20:22	21:28	22:31			
Fröttstädt	Hst Abzw. zum Bahnhof	ab	6:30	7:40	8:37	9:40	10:37	11:37	12:37	13:37	14:37	15:37	16:37	17:37	18:37	19:40	20:37	21:40	[4] 22:52	
Hörselgau	-	ab					x10:38	x11:38	x12:38	x13:38	x14:38	x15:38	x16:38	x17:38	x18:38					
Waltershausen	Hst Bahnhof	ab	6:40	7:50	8:47	9:50	10:44	11:44	12:44	13:44	14:44	15:44	16:44	17:44	18:44	19:50	20:47	21:50	23:02	23:02
Waltershausen-Schnepfenthal	Hst Bushaltestelle Wendeschleife	ab	6:45	7:55	8:52	9:55	10:48	11:48	12:48	13:48	14:48	15:48	16:48	17:48	18:48	19:55	20:52	21:55	23:07	23:07
Reinhardtsbrunn-Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	6:51	8:01	8:58	10:01	x10:52	x11:52	x12:52	x13:52	x14:52	x15:52	x16:52	x17:52	x18:52	20:01	20:58	22:01	23:13	23:13
Friedrichroda	Hst Bahnhof	an	6:57	8:07	9:04	10:07	10:54	11:54	12:54	13:54	14:54	15:54	16:54	17:54	18:54	20:07	21:04	22:07	[4] 23:19	23:19

regulärer Zugverkehr Samstag, Sonn- und Feiertag im Zeitraum 10:30 Uhr bis 19:30 Uhr

## RB 48 Friedrichroda - Fröttstädt Fahrplan gültig an Samstag und Sonntag im Zeitraum 23.10. bis 31.10.2023

Schienersatzverkehr	Bus 61236	Bus 61238	Bus 61240	Bus 61242	RB 81244	RB 81246	RB 81248	RB 81250	RB 81252	RB 81254	RB 81256	RB 81258	RB 81260	Bus 61262	Bus 61264	Bus 61266	Bus 61268 nur Sa			
Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	6:55	7:49	8:55	9:49	11:01	12:01	13:01	14:01	15:01	16:01	17:01	18:01	19:01	19:49	20:55	22:00	[4] 23:08	
Reinhardtsbrunn-Friedrichroda	Hst Bahnhof	ab	6:59	7:53	8:59	9:53	x11:03	x12:03	x13:03	x14:03	x15:03	x16:03	x17:03	x18:03	x19:03	19:53	20:59	22:04	23:12	
Waltershausen-Schnepfenthal	Hst Bushaltestelle Wendeschleife	ab	7:05	7:59	9:05	9:59	11:07	12:07	13:07	14:07	15:07	16:07	17:07	18:07	19:07	19:59	21:05	22:09	23:17	
Waltershausen	Hst Bahnhof	ab	7:10	8:04	9:10	10:04	11:12	12:12	13:12	14:12	15:12	16:12	17:12	18:12	19:12	20:04	21:10	22:14	23:22	
Hörselgau	-	ab					x11:16	x12:16	x13:16	x14:16	x15:16	x16:16	x17:16	x18:16	x19:16					
Fröttstädt	Hst Abzw. zum Bahnhof	an	7:22	8:16	9:22	10:16	11:18	12:18	13:18	14:18	15:18	16:18	17:18	18:18	19:18	20:16	21:22	22:26	[4] 23:34	23:34
Abfahrt Zug nach Erfurt	07:29	08:23	09:29	10:23	11:29	12:23	13:29	14:23	15:29	16:25	17:29	18:23	19:29	20:23	21:29	22:31	-	-	-	-
Abfahrt Zug nach Eisenach	07:33	08:27	09:33	10:27	11:33	12:27	13:33	14:27	15:33	16:27	17:33	18:27	19:33	20:27	21:32	22:46	23:40	-	-	-

regulärer Zugverkehr Samstag, Sonn- und Feiertag im Zeitraum 10:30 Uhr bis 19:30 Uhr

gelb hinterlegt = Zug fährt im Schienenersatzverkehr

Hinweise mit der Bitte um Beachtung: Die Fahrradmitnahme ist in den Bussen des Schienenersatzverkehrs nur begrenzt möglich.

**Gültigkeiten:**

[4] = verkehrt nur an Freitag + Samstag, auch am 30.10.2023

Süd-Thüringen-Bahn GmbH SERVICE-TELEFON: 03693 50860 www.sued-thueringen-bahn.de

© 26.06.2023 Süd-Thüringen-Bahn GmbH

# Abschied nehmen

Alle Dienstleistungen aus einer Hand!

## VORSORGE BESTATTUNG STEINMETZ




**Bestattungsinstitut  
Gotha GmbH** BESTÄTTER  
seit 1880 in Gotha

Zertifizierter Meisterbetrieb

**03621 - 30 87 0** TRADITION  
VERPFLICHTET!  
Seit Generationen – Für Generationen.

[www.bestattung-gotha.de](http://www.bestattung-gotha.de)

Mit einer Danksagung stellen Sie sicher,  
niemanden zu vergessen.



**03621 85 30 30** **AUTOGLAS  
GOTHA GmbH**

Qualität  
seit über  
25 Jahren

# AUTOGLAS GOTHA GmbH

**Am Ostbahnhof • Gotha**  
Kindleber Straße 132




## Bauen

## und Wohnen



### „Wunderwaffe“ Sauna

Die Tage kurz, das Wetter trist, Haut und Atemwege angegriffen durch trockene Heizungsluft: Kein Wunder, dass wir in der kalten Jahreszeit oft gereizt sind.

Das hat einfache Ursachen: Es mangelt uns in der dunklen Zeit an Licht und Frischluft. Dagegen gibt es aber eine bewährte „Wunderwaffe“: die Sauna.

Zahlreiche Studien belegen, dass Saunieren für nervliche Harmonisierung sorgt, aus der Bahn geworfene Hormone wieder ins Gleichgewicht bringt

und Glückshormone freisetzt. Wer regelmäßig in die Sauna geht, fühlt sich also dauerhaft ausgeglichener – vom „Trainingseffekt“ für das Herz-Kreislauf- und Immunsystem ganz zu schweigen. Heute gibt es zu Hause mehr Optionen denn je: Von der multifunktionalen Designkabine, die sich in jedes Interieur einfügt, bis hin zur ausziehbaren Sauna, die auch in kleineren Wohnungen fast überall aufgestellt werden kann.

Wer von Atemwegsbeschwerden, belegten Bronchien und gereizten

Schleimhäuten geplagt wird, sollte sich ein portables Trockensalz-Inhalationsgerät ansehen. Es ist schnell in jeder Sauna

nachgerüstet und unterstützt die Reinigung der Luftwege bis in die feinsten Lungenbläschen – eine Wohltat. HLC



**Jubiläumsaktion** 25 Jahre

### Dach / Fassade / Metallbau ACHTUNG HAUSBESITZER!

Jetzt handeln – und mit Dach- und Fassadendämmungen Energiekosten senken! Seit 25 Jahren ist unser Team Ihr zuverlässiger Partner bei Sanierungsfragen rund um Ihr Haus!

*Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen – Preisbeispiele auf 100 m<sup>2</sup>*

Dachumdeckung mit Betondachsteinen	ab 12.900,- €
Ultraleichtdach, Alu Dachpfanne, nur 2 kg/m <sup>2</sup>	ab 12.980,- €
Dachfläche mit Bitumenschindeln, schwarz/rot	ab 8.490,- €

Tonziegeldächer, Flachdachsanieierung, Holzarbeiten, Dämmung, Dachklempnerarbeiten, Dachfensteraustausch, Holz- und Kunststoff-Fassaden, Schieferarbeiten, Metallbau, Zäune/Tore/Geländer in Edelstahl/verzinkt, Balkonanlagen, Fenstergitter

**Achtung-Neu: Planung, Lieferung, Montage von Photovoltaik-Anlagen**  
Nur im Zusammenhang mit Dachneueindeckung! (Ausführung durch Partnerbetrieb)

**Wir verschönern Ihr Zuhause (Beispiel 100 m<sup>2</sup> Wandfläche)**

Fassadenanstrich inklusive Grundierung	ab 5.450,- €
Fassadenputz inkl. Untergründe	ab 8.950,- €
Fassadendämmung 10 cm stark Klebe-System	ab 14.480,- €

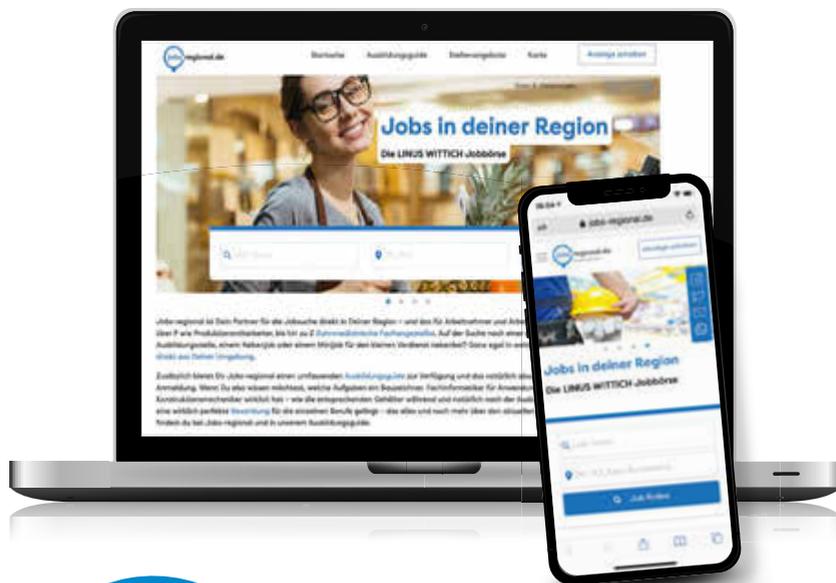
Dachdeckerbetrieb Bau Gut Bedacht, Malermeister Ullrich, Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

**Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos und unverbindlich**

**LB Umwelt- und Tiefbautechnik GmbH –**  
Das Handwerkerhaus  
Die Arbeitsgemeinschaft der Meister-Fachbetriebe  
Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau  
**Telefon 03677-207736**  
lbut-gmbh@gmx.de



# Mobile Jobsuche einfach & schnell



**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

**Erscheinungsdauer print:**

Einmalig

**Erscheinungsdauer online:**

Vier Wochen

**Erscheinungstermin:**

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

**Anzeigenschluss:**

Es gelten unsere

regulären

Anzeigenschlüsse



Printanzeige  
**buchen**

1.

Einfach  
**Stellenangebot**  
im **Wunschgebiet**  
schalten



plus  
**79,-**

zzgl. MwSt.

2.

**Onlineauftritt**  
im PDF-Format **dazu**



vier Wochen  
**online**

3.

auf **jobs-regional.de**  
gefunden werden

Firmen aus der Region - gesucht und hier gefunden

# BRANCHE 2023

## regional

FACHKOMPETENZ IN IHRER REGION

### INHALT:

- BAUEN/WOHNEN
  - DIENSTLEISTUNGEN
  - FAHRZEUGE/MOTORGERÄTE
  - GESUNDHEIT/SCHÖNHEIT
- UND VIELES MEHR!



Eine Sonderproduktion von



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Branche 11617

Firmen aus der Region - gesucht und hier gefunden

# BRANCHE 2023

**regional**

FACHKOMPETENZ IN IHRER REGION

Finden Sie jetzt  
und hier Ihren Fachmann:

Bauen   Renovieren   Handwerk	3 - 6
Bestattungen	7 - 8
Dienstleistungen	9
Fahrzeuge   Motorgeräte	9 - 10
Finanzen   Versicherungen	10
Handel	10
Gesundheit   Schönheit	11
Wohnen   Einrichten	11

## Impressum:

Herausgeber, Druck und Verlag: **LINUS WITTICH Medien KG**,  
In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, Telefon: 0 36 77 / 20 50-0

Verlagsleiter: **Mirko Reise**

Verantwortlich für den Text- und Anzeigenteil: **Yasmin Hohmann**



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Bauen + Renovieren + Handwerk

### Baumaschinen/Werkzeuge/ Technische Artikel

**HIWESO GmbH**

Gotha

0 36 21 / 2 33 10

### Bausanierung

**Fa. Oschmann**

Finsterbergen

0 36 23 / 30 62 97

**Bauunternehmen Langlotz GmbH**

Innenausbau

Herrenhof

03 62 53 / 2 56 10

**Siebert Bau**

Ohrdruf OT Wölfis

0 36 24 / 40 29 68



- Straßen-, Kanal- & Tiefbau
- Außenanlagen, Pflasterarbeiten
- Maurer- & Betonarbeiten
- Dichtheitsprüfung für Entwässerungsleitungen
- Abbruch

**SIEBERT  
BAU**

**MEISTERBETRIEB**

**MATTHIAS SIEBERT**

Geschäftsführer

Kupferstraße 16

99885 Ohrdruf / OT Wölfis

Tel. 03624-40 29 68

Fax: 03624-31 85 65

mobil: 0160-8 348 466

E-Mail: matthias@siebert-bau.de

... wir versetzen Berge!

FÜR HANDWERKER, BASTLER + SELBERMACHER

**HIWESO** +

*Passgenaue Lösungen  
für Ihr Handwerk*



Ihr **FACHHANDEL**  
für **PRIVATE** und  
**GEWERBLICHE**  
**KUNDEN**

[www.hiweso-shop.de](http://www.hiweso-shop.de)



**fischer**

**BOSCH**  
Technik fürs Leben

**STIHL**

**uvex**

**Makita**

**KNIPEX**

**STANLEY**

**3M**

**GOTHA** | Langscheidtstraße 3 • 03621-2331-0

**SCHMALKALDEN** | Asbacher Str. 17c • 03683-7811-78

ÖFFNUNGSZEITEN: MO - FR 7 - 17 Uhr

### Jetzt Fenster modernisieren spart Energie!



**BAUGLASEREI  
BAUTISCHLEREI  
MONTAGESERVICE**

**OSCHMANN**

Lieferung Montage Reparaturen

**Ihr starker Partner  
beim Fenstertausch!**

Brunnenstr. 22

OT Finsterbergen

99894 Friedrichroda

Tel. 03623-30 62 97

Mobil: 0173-6 12 41 28

[www.bauglaserei-oschmann.de](http://www.bauglaserei-oschmann.de)



**LANGLOTZ-BAUDEKORATION GmbH**

Malerarbeiten • Trockenbau • Fliesenlegearbeiten

• Putzarbeiten • Bodenbeläge

Mühlweg 15 • 99887 Herrenhof

Telefon: 036253/256 10 • Telefax: 036253/256 23

E-Mail: [kontakt@langlotz-baudeko.de](mailto:kontakt@langlotz-baudeko.de)

## Bauen + Renovieren + Handwerk

### Bausanierung

Ohrdruf Hausbau Schmidt & Schwaab GmbH

Ohrdruf 0 36 24 / 30 70 40

### Dachdeckereien/Holzbau

Dachdeckermeister Köllner

Waltershausen 01 57 / 71 46 17 82

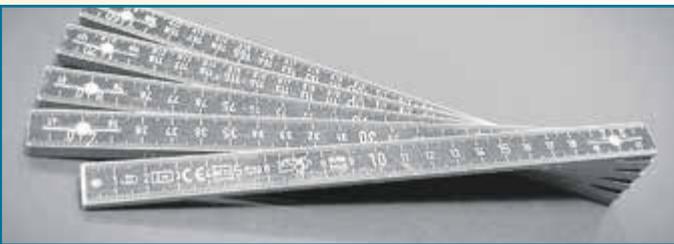


**Dachdeckermeister** 

**KÖLLNER**  
 KREATIVE DACHLÖSUNGEN

**René Köllner**  
 Wartbergblick 14  
 99880 Waltershausen/  
 OT Schmerbach

Tel. 036259 749997  
 Mobil 0157/714 617 82  
 dachdeckermeister@renekoellner.de



**Kompetenter Service!**

# WIR BAUEN IHR ZUHAUSE.



OHB Hausbau-Gruppe  
 Thomas-Müntzer-Straße 62/64 • 99885 Ohrdruf  
 www.ohb-hausbau.de  
 03624 30 70 40

**OHB**<sup>®</sup>  
 HAUSBAU-GRUPPE

## Bauen + Renovieren + Handwerk

### ■ Elektroinstallation

**Elektroanlagen Rolapp & Krüger GmbH**  
 Ohrdruf 0 36 24 / 31 36 06

### ■ Immobilien

**Bausparkasse Mainz AG**  
 Friedrichroda 0 36 23 / 20 13 13

### ■ Metallbau/Schlosserei/ Geländer

**Beck Schmiede & Bauschlosserei GmbH**  
 Apfelstädt 03 62 02 / 8 12 57

### ■ Parkett/Bodenbeläge/ Treppenbau/ Treppenrenovierung/ Fußbodenbearbeitung

**Fröbel's Renovierungswelt**  
 Gotha 0 36 21 / 21 17 35





# BECK

Schmiede & Bauschlosserei GmbH



IN FAMILIENTRADITION SEIT 1838

---

**Wir fertigen für Sie:** - Tore - Türen - Treppen  
 - Geländer - Gitter - Zäune  
 - Zertifiziert nach DIN EN 1090

Tel.: 036202/81257 • Mobil: 0152/29901452 • [www.metallbau-apfelstaedt.de](http://www.metallbau-apfelstaedt.de)  
 E-Mail: [schmiede@beck-qp.de](mailto:schmiede@beck-qp.de) • Hauptstr. 12 • 99192 Apfelstädt

**ELEKTROANLAGEN ROLAPP & KRÜGER**  
GmbH



**PLANUNG ERRICHTUNG REPARATUREN**

von elektrischen  
 Stark- & Schwachstromanlagen

**Reinhardtstr. 7 • 99885 Ohrdruf**  
**☎ 03624 - 313606**  
[www.ea-rk.de](http://www.ea-rk.de)

**Sie möchten Ihr Haus verkaufen?**

Wieviel ist Ihre Immobilie wert?

**Wir sagen es Ihnen!** Mit einer aktuellen Marktwert-einschätzung für **nur 49 EUR** und übernehmen den Verkauf.

**Olaf Fleischer**  
 Gebietsleiter der BKM  
 Tel.: 03623/20 13 13



BKM

Bausparkasse Mainz



**Gotha**, Schlegelstr. 13  
 Gewerbepark Klinge  
 Tel.: 0 36 21 / 21 17 35  
[www.froebels-renovierungswelt.de](http://www.froebels-renovierungswelt.de)

- **Aus Alt wird NEU:**
- Türen, Treppen, Küchen*
- *Fenster, Plissees, Haustüren*
- *Insekten- und Pollenschutz*
- *Fensterrenovierungen*

Unsere  
 Ausstellung  
 ist für Sie  
 geöffnet!!



## Bauen + Renovieren + Handwerk

■ **Parkett/Bodenbeläge/  
Treppenbau/  
Treppenrenovierung/  
Fußbodenbearbeitung**

### Steinteppich Thüringen

Drei Gleichen 03 62 56 / 3 38 90



## Balkon und Terrasse barrierefrei gestalten

- Anzeige -

(spp-o) Balkon und Terrasse bieten den kürzesten Weg ins Freie – gerade Menschen mit eingeschränkter Mobilität ermöglichen sie ein Stück wertvolle Freiheit und Selbstbestimmtheit. Bei Neubau oder Modernisierung sollte deshalb auf einen barrierefreien Zugang geachtet werden. Wichtig ist dabei, die Türschwelle so zu realisieren, dass bei starken Regenfällen auch mit schwellenlosem Übergang keine Feuchtigkeit in den Innenraum eindringt. Das ist beispielsweise durch eine mit einem Rost abgedeckte Rinne möglich, die vor der Tür vertieft in den Boden eingesetzt wird und das Wasser ableitet. Dabei muss jedoch eine dauerhaft sichere Abdichtung des gesamten Bereichs um die Türschwelle gewährleistet sein. Systeme auf Flüssigkunststoffbasis, wie sie etwa Triflex bietet, sind dafür gut geeignet.

Entscheidend ist, dass die Schnittstellen zwischen den einzelnen Bauteilen, also etwa Balkon, Rinne, Tür und Hauswand, langzeitsicher abgedichtet werden. Es gilt, eine dichte Verbindung unterschiedlicher Materialien sicherzustellen. Lösungen auf Flüssigkunststoffbasis sind für solche Übergänge prädestiniert. Ob Metalle, Holz oder Beton – die Abdichtung haftet dauerhaft auf den verschiedensten Untergründen und gewährt einen langlebigen Schutz der Bausubstanz vor Feuchtigkeit.

# Steinteppich Thüringen

## Treppen-, Balkon-, Terrassensanierung



### Fuß...Fuß...Fußboden,

ob ein undichter Balkon, Terrasse oder eine Treppe, wir können Abhilfe schaffen. Mit 15-jähriger Erfahrung vereinen wir durch viele kleine Steinchen einen rutschsicheren und leicht zu reinigenden Fußboden. Ob im Innen- oder Außenbereich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann sind wir gerne für eine Beratung für Sie da.

#### Christian Andreß

Burgstraße 4 · 99869 Drei Gleichen · info@steinteppich-thueringen.de  
Tel. 036 256 / 33 890 · Fax: 036 256 / 33 891 · Mobil: 0176 / 219 350 63



[www.steinteppich-thueringen.de](http://www.steinteppich-thueringen.de)

## Bestattungen

### Bestattung

**Bestattungsinstitut Gotha GmbH**  
 Gotha 0 36 21 / 3 08 70

**Bestattungshaus Nesseaue e.K.**  
 Friemar 03 62 58 / 5 51 16

**Trenker Bestattungen**  
 Inh. P.Trenker 0 36 24 / 31 23 53

Alle Dienstleistungen aus einer Hand! **VORSORGE**

**BESTATTUNG**

**STEINMETZ**

**Bestattungsinstitut Gotha GmbH**  
BESTÄTTER  
 nach § 12 Abs. 1 S. 1 Nr. 1 StBerG

Zertifizierter Meisterbetrieb

**03621 - 30 87 0**  
24h [www.bestattung-gotha.de](http://www.bestattung-gotha.de)

**TRADITION VERPFLICHTET!**  
Seit Generationen - Für Generationen.




**Bestattungshaus Nesseaue**

✉ [bestattungshaus.nesseaue@gmail.com](mailto:bestattungshaus.nesseaue@gmail.com)  
 🌐 [www.bestattungshaus-nesseaue.de](http://www.bestattungshaus-nesseaue.de)

Karl-Marx-Platz 8 | Hauptstraße 5  
 99869 Friemar | 99869 Nesseetal OT Goldbach  
 📞 24h: 036258/55116 | 📞 24h: 036255/153707

**Bestattungshaus Nesseaue**

*Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
 kann man durch den Tod nicht verlieren...*



#### Erd- und Feuerbestattung

- Beisetzungen
- auf dem Friedhof,
- in der Natur, zur See,
- im Wald: Ruheforst, Ruhewald und Friedwald,
- zu Hause als Baum: Tree of life
- Diamantbestattung.
- Weitere Angebote:
- Erinnerungskristalle,
- Fingerprintschmuck,
- Trauerdruck.

Informationen erhalten Sie bei uns kostenfrei und unverbindlich.

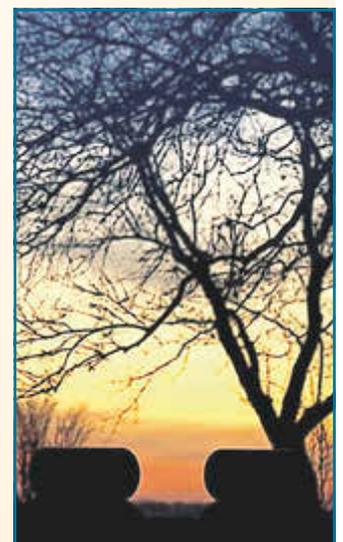


**Tag & Nacht erreichbar**  
**Tel. 03624 / 312353**  
**Tel. 03621 / 406141**

#### Bestattungsvorsorge ... eine Sorge weniger.

Eine rechtzeitige Vorsorge gewährleistet, dass im Trauerfall alles nach Ihren Wünschen und Vorstellungen geregelt ist. Die gesicherte Finanzierung entlastet Ihre Angehörigen.

**Ohrdruf, Kirchstr. 4**  
**Gotha, Langensalzaer Str. 83**  
[www.trenker-bestattungen.de](http://www.trenker-bestattungen.de)



## Bestattungen

### Bestattung

#### Köllner Bestattungsinstitut

Tag & Nacht 0 36 22 / 6 69 06

#### Würdevoller Abschied, Michael Trenker

Ohrdruf 0 36 24 / 30 70 25

#### Bestattungshaus Wolf

Neudietendorf 03 62 02 / 2 20 00

Gotha 0 36 21 / 73 01 01

Günthersleben 03 62 56 / 87 99 63

**Wir sind für Sie da!**



Tag & Nacht erreichbar unter Telefon 03622 66906

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Überführungen weltweit
- sämtliche Bestattungsdienstleistungen

E-Mail: [best.koellner@icloud.com](mailto:best.koellner@icloud.com) • [www.bestattungsinstitut-koellner.de](http://www.bestattungsinstitut-koellner.de)

**99867 Gotha**

☎ 0 36 21 - 40 65 40

**99894 Friedrichroda**

Hauptstraße 49

☎ 0 36 23 - 20 01 52

**99880 Waltershausen**

Unteres Waldtor 1

☎ 0 36 22 - 6 84 30

**99891 Bad Tabarz**

Lauchgrundstraße 13

☎ 03 62 59 - 32 91 70



  
**BESTATTUNGSINSTITUT  
 WÜRDEVOLLER ABSCHIED**  
**Michael Trenker**  
 Vorbereitung und Begleitung der Trauerfeierlichkeiten  
 Erledigung sämtlicher Formalitäten  
 Professionelle Trauerbegleitung  
 Bestattungsvorsorge • Trauerdruck • Trauerfloristik

**Fair und ehrlich für den Abschied in Würde.**

**Ohrdruf Marktstr. 13 • Tel. 03624 30 70 25**  
**Friedrichroda Marktstr. 35 • Tel. 03623 31 19 63**  
 Wir sind immer für Sie da.  
[www.bestattungsinstitut-wuerdevoller-abschied.de](http://www.bestattungsinstitut-wuerdevoller-abschied.de)

**Bestattungshaus  
 Wolf**


In Erfurt, Neudietendorf,  
 Elxleben, Gotha-Siebleben,  
 Großrudstedt und Günthersleben

**Erdbestattung • Feuerbestattung • Friedwald • Seebestattung • Diamantbestattung • Tree of Life • Luftbestattung**  
**Neudietendorf • Gothaer Straße 1 • 99192 Neudietendorf • Tel. 036202 - 22 000**  
**Gotha-Siebleben • Weimarer Straße 118 • 99867 Gotha • Tel. 03621 - 73 01 01**  
**Günthersleben • Im Siebengehege 22 • 99869 Günthersleben • Tel. 036256 - 87 99 63**

## Dienstleistungen

### Fahrschulen

**Weidner Fahrschule und Ferienfahrschule**  
 Ohrdruf 01 72 / 2 79 26 37

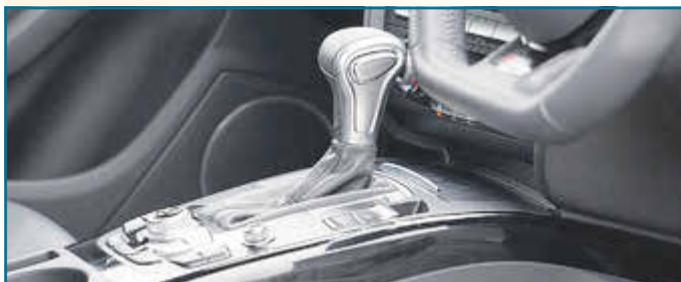
### Rechts- und Steuerberatung

**Kanzlei Rödl**  
 Waltershausen 0 36 22 / 40 02 10

## Fahrzeuge + Motorgeräte

### Autohäuser

**Autoglas Gotha GmbH**  
 Gotha 0 36 21 / 85 30 30



## Fahrschule Weidner



99885 Ohrdruf 99894 Friedrichroda  
 Kirchstr. 3 Hauptstr. 17

#### Anmeldezeiten:

Friedrichroda: Mo.: 17.30 - 19.30 Uhr  
 Ohrdruf: Mo., Mi., Fr.: 15.00 - 17.00 Uhr

**Mobil: 01 72 / 2 79 26 37**

Ausbildung in den Klassen:  
 Moped, Krad, Auto (auch mit Anhänger)

[www.fahrschule-klaus-weidner.de](http://www.fahrschule-klaus-weidner.de)





**KANZLEI RÖDL**  
 Steuerberater & Rechtsanwalt



**Dennis Rödl**  
 Rechtsanwalt und  
 Steuerberater

Tel.: 03622/400210  
 info@kanrod.de  
 www.kanrod.de

## Autoglas Gotha GmbH!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei Ihrem Fachbetrieb für Autoglas in Thüringen

- Anzeige -

Aufgrund unserer mittlerweile über 25-jährigen Erfahrung im Autoglassektor profitieren Sie als Kunde von unserem Know-how und unserem Anspruch, stets unser Bestes zu geben.

**Das heißt: erstklassige Arbeit sowie die Verwendung hochwertiger Materialien für Ihre Autoscheiben.**

Wir möchten, dass Sie mit unserer Arbeit als Autoglasler zufrieden sind. Deswegen gehen unsere Garantieleistungen weit über die vom Gesetzgeber geforderten Zeiten hinaus. Überzeugen Sie sich selbst davon: Bei AUTOGLAS Gotha können Sie sich auf die hohe Qualität unserer Produkte sowie unserer Arbeitsleistung verlassen.

Auch Schnelligkeit ist ein Service, der für uns selbstverständlich ist. Um innerhalb kürzester Zeit Ihre Autoscheibe reparieren zu können, führen wir ein umfangreiches Glaslager. Dieses wird ständig erweitert.

**Unser oberstes Ziel: Ihnen eine schnelle, sichere und unkomplizierte Weiterfahrt ermöglichen.**

Wir freuen uns darauf, Sie bei uns begrüßen zu dürfen!

**Kontakt: 0 36 21 / 85 30 30**  
[www.autoglas-gotha.de](http://www.autoglas-gotha.de)

03621 85 30 30

AUTOGLAS  
 GOTHA GmbH

Am Ostbahnhof • Gotha  
 Kindleber Straße 132

f

Qualität  
 seit über  
 25 Jahren

## Fahrzeuge + Motorgeräte

### ■ Autohäuser

**Autohaus Ohrdruf GmbH**  
 Ohrdruf 0 36 24 / 3 07 70

## Finanzen + Versicherungen

### ■ Versicherungen

**Mecklenburgische –  
 Bezirks-Generalvertretung**  
 Bernetta Möller  
 Ohrdruf 0 36 24 / 31 14 57

## Handel

### ■ Computer/ Telekommunikation

**PÿUR Kundenbüro Holger Obst**  
 99867 Gotha 08 00 / 1 02 08 88

## AUTOHAUS OHRDRUF GMBH



### Unser Leistungsangebot:

- Neuwagen
- Gebrauchtwagen
- Kundendienst
- Sofort-Service/
- Teile + Zubehör
- Reifenservice
- ELIA Tuningcenter
- Karosseriearbeiten und
- Lackierung
- TÜV- und DEKRA-Stützpunkt

**Westfalenstraße 4**  
 99885 Ohrdruf  
 Tel. 0 36 24 / 30 77 - 0  
 Fax 0 36 24 / 30 77 - 15

**Harjesstraße 15**  
 99867 Gotha  
 Tel. 0 36 21 / 73 55 - 0  
 Fax 0 36 21 / 73 55 - 15

[www.autohaus-ohrdruf.de](http://www.autohaus-ohrdruf.de) · [info@autohaus-ohrdruf.de](mailto:info@autohaus-ohrdruf.de)

## Bezirks- Generalvertretung



**Mecklenburgische**  
 VERSICHERUNGSGRUPPE

## BERNETTA MÖLLER

**Versicherungsfachfrau (BWV)  
 Ausschließlichkeitsvermittlerin**

Zimmerstr. 9 • 99885 Ohrdruf  
 Telefon: 03624 311457 • Telefax: 03624 311457  
[info.bernetta.moeller@mecklenburgische.com](mailto:info.bernetta.moeller@mecklenburgische.com)

# Internet in Turbospeed.

## Einzeln oder im Paket.

**Jetzt persönlich beraten lassen.**

**PÿUR Kundenbüro**  
**Holger Obst**  
 Hauptmarkt 28  
 99867 Gotha  
 Mo und Fr 10 – 17 Uhr

**Vor-Ort-Termin vereinbaren**  
 0173 98 79 299

[pyur.com](http://pyur.com)



**PÿUR**  
 Internet • TV • Telefon

## Gesundheit + Schönheit

### Augenoptik

**Augenoptik Langenhan GmbH**  
 Ohrdruf 0 36 24 / 40 26 41

## Wohnen + Einrichten

### Maler/Tapeten/Putz/Farben

**Malermeister Marcel Deubner GmbH**  
 Gräfenhain 01 52 / 34 38 62 37

**Malerfachbetrieb Koch**  
 Luisenthal 03 62 57 / 3 16 85

**LUCK Putz- und Farbengroßhandel**  
 Trusetal 0 36 84 0 / 8 08 99

**Langenhan**  
 Ein Weg - Brille und Hörsystem  
 von Ihrem Meisterbetrieb.

**Sehtest | Augendruckmessung | Hörtest**

Marktstr. 27 - 99885 Ohrdruf | Hauptstr. 37 - 99897 Tambach-Dietharz  
 Telefon: 036 24/40 26 41 | [www.augenoptik-langenhan.de](http://www.augenoptik-langenhan.de)

## Service aus der Region

**Marcel Deubner**  
 MALERMEISTER  
© mal

Maler- u. Tapezierarbeiten  
 Dekorative Innenraumgestaltung  
 Kreative Fassadengestaltung

99885 Ohrdruf - OT Gräfenhain | Seewiesenweg 2 | Tel. 0152.34386237  
 Fax 03624.3289069 | E-Mail [malermeister-deubner@web.de](mailto:malermeister-deubner@web.de)  
[www.malermeister-deubner.de](http://www.malermeister-deubner.de)

## Farbenfroher Jugendstil

- Anzeige -

### Historischer Charme verbunden mit modernem luxuriösem Wohnen

(akz-o) Am südlichen Stadtrand von Bonn, mit Blick auf das malerische Siebengebirge, liegt eine 1912 erbaute Jugendstil-Stadtvilla. Mit der Renovierung des 150 qm großen Hauses hat sich die hier lebende dreiköpfige Familie ihr persönliches Refugium geschaffen. Das facettenreiche Farbkonzept ist mithilfe der vielfältigen Kollektion von Caparol Icons entstanden und greift den ursprünglichen Charakter des Hauses auf, gleichzeitig verleiht es den Räumlichkeiten eine zeitgemäße Note. Die in „Queen Green“ gestrichene Küche ist der Mittelpunkt des Familienlebens. Das sanfte Cannabisgrün greift die satten Farben der umliegenden Natur auf, die durch die Fenster zu sehen ist und die Atmosphäre des Zimmers mitprägt. Nicht zu dunkel und nicht zu hell, verbindet diese Ikone den Raum so optisch mit der umliegenden Landschaft und sorgt für sanfte, ebene Flächen. Für das angrenzende Wohnzimmer mit separatem Erker, das durch einen Durchgang mit der Küche verbunden ist, bestand die Herausforderung darin, einen passenden Farbton zum Grün sowie zu dem historischen brombeerfarbenen Kachelofen zu finden. Die Wahl fiel auf „Honey Hue“. Der helle Honig-Ton nimmt sowohl die Brauntöne des alten Eichenbodens als auch das Rot des Kachelofens auf und erzeugt eine harmonische Symbiose mit dem antiken Interieur, ohne dabei zu bunt zu wirken. Mit abnehmendem Tageslicht tendiert dieses Gelb etwas ins Grüne und passt so perfekt zur angrenzenden Küche.

### Modern und exklusiv

Das noble und exotische Rot der Ikone „Bird's Nest“ übersetzt den Farbton des im Zuge der Renovierung entfernten Kachelbodens in das gemütliche Erkerbüro und erhält so den ursprünglichen Charme des Raumes. Starke Farbtöne und helles Holz gehen hier eine gemeinsame Liaison ein. Das Rot an der Wand liefert Wärme und garantiert zündende Ideen. Im Kinderzimmer der 4-jährigen Tochter – die selbst die Wahl aus dem 120 Farben umfassenden Sortiment treffen durfte – kommen „Bubblegum“ und „Untitled Pink“ zum Einsatz. So bunt und farbenfroh wie die Fantasie von Kindern lässt die Farbkombination alle Möglichkeiten offen und inspiriert mit jedem Blick aufs Neue. Unter [www.caparol-icons.de](http://www.caparol-icons.de) finden Sie weitere Informationen zu den 120 Farben.

**Heiko Koch**

**Malerarbeiten · Fassadensanierung**  
**Vollwärmeschutz · Putzarbeiten**  
**Trockenbau · Gerüstbau**

Friedrich-Engels-Straße 8 · 99885 Luisenthal  
 Tel.: 03 62 57 / 3 16 85 · Fax: 03 62 57 / 3 16 43  
 Mobil: 01 74 / 9 54 19 69

**Beratung und Verkauf**  
 gewerblich und privat

**LUCK**  
 PUTZ- u. FARBENGROSSHANDEL

Im Beierstal 5 • 98596 Trusetal  
 Tel.: 036840 - 80899

**Öffnungszeiten:**  
 Mo. - Fr.: 7:30 - 17:00  
 Sa.: 9:00 - 12:00

**10,- € Einkaufsgutschein**  
 ab 50,- € Warenwert  
 Bei Vorlage dieses Gutscheins

- Grundierungen
- Farben und Lacke
- Putze / Spachtelmassen
- Putzprofile, Trockenbau
- Klebebänder u. Folien
- Fliesenlegerprodukte
- Kleb- u. Dichtstoffe
- Werkzeug
- Leitern und Gerüste
- WDV-Systeme
- Bodenbeläge
- Holzschutz
- Gewerbe & Armierungen
- Tapeten
- Wandbeschichtungen
- Stuckprofile
- kreative Gestaltungsprodukte



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck, Internet, Mobil.



Ich bin für Sie da...

**Carola Mietle**

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?  
**Tel.: 0175 5951011**  
Fax: 03677 205021  
c.mietle@wittich-langewiesen.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Rufen Sie gern auch meine Unterstützung im Verkaufssendienst an:  
Melanie Wandner-Traud | Tel.: 06643 9627387 | E-Mail: m.wandner-traud@wittich-herbstein.de

**Farbanzeigen**

fallen auf!



**WITTICH MEDIEN**

Lassen Sie sich von uns beraten:  
**info@wittich-langewiesen.de**

## Gutes Aussäen ist alles.

Wer sich selbst ernähren kann,  
führt ein Leben in Würde.

**brot-fuer-die-welt.de/saatgut**

Mitglied der **actalliance**

**Brot**  
für die Welt

Würde für den Menschen.

## Größerer Markt - größeres Team

- Anzeige -

Für unsere Wiedereröffnung im Oktober suchen wir noch Verstärkung für unser Team in Waltershausen! Wir suchen Mitarbeiter (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit für den Bereich Kasse, Frischetheke, Warenverräumung und den Marktbereich.

Du hast Interesse? Dann schick gerne deine Bewerbung an [Robert.Ortlepp@rewe-kaufleute.com](mailto:Robert.Ortlepp@rewe-kaufleute.com) oder komm zu unserem offenen

**Bewerbertag**  
**am 24.08.2023**  
**ins Gleis3eck nach Waltershausen.**

Dort beantworten wir dir von 10-16 Uhr gerne alle deine Fragen. Wir freuen uns auf dich und deine Bewerbung!

REWE Robert Ortlepp OHG  
Ohrdrufener Straße 24-26, 99880 Waltershausen

## Wiedereröffnung Waltershausen

Starte deine Karriere bei REWE und bewirb dich für unseren neuen Markt.

Wir suchen neue Mitarbeiter (m/w/d) für die Frischetheke sowie für den gesamten Marktbereich in Voll- oder Teilzeit.

Wiedereröffnung vsl.  
20. Oktober  
2023



Auf dich warten unbefristete Verträge, Sonderzahlungen sowie Mitarbeiter Rabatte.



Komm in unser Team und bewirb dich unter:  
[rewe.de/karriere](https://rewe.de/karriere) oder  
schick deine Bewerbung an:  
[Robert.Ortlepp@rewe-kaufleute.com](mailto:Robert.Ortlepp@rewe-kaufleute.com)

**REWE**  
Robert Ortlepp oHG  
Dein Markt





Weitere Stellen finden Sie online

# JOBS IN IHRER REGION



★★★★AHORN PANORAMA HOTEL OBERHOF



## KOLLEGEN (m/w/d) gesucht

Antrittsprämie bis zu 2.000 €

Verstärken Sie unser Team als

**Küchenchef**

**Empfangsmitarbeiter**

**Mitarbeiter  
Zimmerreinigung**

**Attraktive Vorteile und Vergünstigungen**

- ✓ unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ Fahrkostenzuschuss ab dem 21. Kilometer
- ✓ Übernahme der Mietkaution
- ✓ kostenfreies Personalesen nach der Probezeit
- ✓ 20 % Zuschlag (brutto=netto) für Sonntags- und Feiertagsarbeit
- ✓ Zahlung Erholungs- und Weihnachtsgeld
- ✓ kostenfreie Urlaube in der Hotelgruppe u.v.m.

Jetzt bewerben: [karriere.ahorn-hotels.de](http://karriere.ahorn-hotels.de) · Ina Holland-Letz  
[bewerbung.panoramahotel@ahorn-hotels.de](mailto:bewerbung.panoramahotel@ahorn-hotels.de) · T: 036842 504166



Kostenlose Jobsuche – print & digital!

Der Einkauf REGIONAL. Ihr nächster Job REGIONAL.



LW-Service auf einen Klick: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## STELLEN Markt

Weitere Stellenangebote online unter: [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)

Diese Preise sind der **Wahnsinn!**  
 Jetzt **günstig** online **drucken**  
**Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!**

**LW-FLYERDRUCK.DE**  
 Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien



## Geborgenheit, Sicherheit und eine familiäre Struktur:

SOS-Kinderdorf bietet Kindern in Not ein neues liebevolles Zuhause.

Jetzt helfen: [sos-kinderdorf.de](http://sos-kinderdorf.de)



**JOBS**  
IN IHRER REGION

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

**WITTICH**  
MEDIENTECHNIK

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## SIE FEHLEN UNS!



### Ergänzen Sie unser Team in Thüringen?

Wir suchen **schnellstmöglich** ein

### Verkaufstalent (m/w/d) im Innendienst (30 h)

Sie...

- ✓ verfügen über Verkaufserfahrung und telefonieren gerne
- ✓ sind rhetorisch versiert und haben eine angenehme, ausdrucksstarke Telefonstimme
- ✓ sind in jeder Situation freundlich und hilfsbereit
- ✓ sind teamfähig und haben Freude am Umgang mit Kunden

Dann sind Sie bei uns richtig!

Bewerben Sie sich gleich!

[m.reise@wittich-langewiesen.de](mailto:m.reise@wittich-langewiesen.de)

**LINUS WITTICH Medien KG**

In den Folgen 43, 98693 Ilmenau  
z. H. Mirko Reise

Finden Sie den  
passenden Job  
im Stellenmarkt!



Farbanzeigen  
fallen auf!

**WITTICH**  
MEDIENTECHNIK

Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

### TMP Verkaufsbüro



Nur die beste Qualität  
für Ihr Zuhause

Fenster  
Türen  
Wintergärten  
Insektenschutz  
Rollläden  
Fassaden



**TMP**



**Tischlerei  
Fräbel**

Wir sind für Sie da:

Mittwoch: 16.00–18.30 Uhr, Samstag 10.30–13.00 Uhr

Ansprechpartner: Andreas Fräbel

Uelleber Straße 7  
99867 Gotha

Telefon: 0 36 21 /40 05 61  
E-Mail: [tischlerei.fraebel@t-online.de](mailto:tischlerei.fraebel@t-online.de)

**Sanierungsbau Weiz**

Fassadenbau  
Maler- und Tapezierarbeiten  
Fenster, Türen, Rollläden  
Trockenbau  
Innenausbau  
Putz und Spachteltechniken  
Fussböden  
Fugenlose Bäder  
Stucco Veneziano  
Komplettsanierungen

Tel.: 03622 4001891  
[www.sb-weiz.de](http://www.sb-weiz.de)  
Mail: [info@sb-weiz.de](mailto:info@sb-weiz.de)

**Jetzt bis zu 25% staatliche  
Förderung auf wärmedämmende  
Maßnahmen, wie Fassaden,  
Fenster und Dachdämmungen,  
sichern**

Brückengasse 53, 99887 Georgenthal OT Gospiteroda

**seit 1992**

**Simon** GmbH  
DACHDECKER-MEISTERBETRIEB

Dach- und Reparaturarbeiten  
für Steil-, Flach- und Gründach  
Fassadenarbeiten mit Schiefer oder Faserzement  
Dachklempner- und Dämmarbeiten  
eigener Gerüstbau

Auf dem Haderland 1 • 99894 Friedrichroda OT Ernstroda  
☎ (0 36 23) 20 09 41 • Fax (0 36 23) 20 01 71  
E-Mail: [simon-dachdecker@online.de](mailto:simon-dachdecker@online.de)



## Südtor zur Lüneburger Heide

**Morada Hotel Isetal in Gifhorn**

*Ihr Hotel* liegt ca. 5 km vom Stadtzentrum entfernt. Es bietet Restaurant, Bar, Café, Club-Lounge, Biergarten, Wintergarten sowie Wellnessbereich mit Hallenbad und Finnischer Sauna.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/4 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ 1 x Gutschein für den Eintritt in die Autostadt Wolfsburg oder das Phaeno Wolfsburg oder ins Mühlenmuseum Gifhorn inkl. Kaffee und Kuchen im Backhaus (Mühlenmuseum saisonal geöffnet)
- ✓ Nutzung des Hallenbads
- ✓ WLAN
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ Klassik

Saison	Anreise Nächte	täglich	
		3	4
25.10. - 13.12.23		169	219
24.07. - 24.10.23		189	249

Preise ggf. zzgl. Feiertagszuschlag  
**Einzelzimmerzuschlag:** 20 €/Nacht

Reise-Code: **mois**

schon ab € **169,-** p. P.  
4 Tage inkl. Halbpension

## Erzgebirge

**Hotel Alpina Lodge Oberwiesenthal**

*Ihr Hotel* liegt am Fichtelberg und begrüßt Sie mit Restaurant, Lounge, Spielplatz, E-Bike-Verleih, Aufzug und einem Wellnessbereich mit Saunahaus, Erlebnisduschen u. v. m.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ 1 Flasche Wasser pro Zimmer
- ✓ 1 x Kaffee- und Kuchenbuffet
- ✓ Nutzung des Wellnessbereichs
- ✓ WLAN ✓ 10 € Wellnessgutschein pro Vollzahler



Beispiel Doppelzimmer

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich		
		3	5	7
03.09. - 28.09.23, 05.11. - 23.11.23		139	229	279
24.07. - 02.09.23, 29.09. - 04.11.23		159	259	329
24.11. - 15.12.23		189	289	369

**Einzelzimmerzuschlag:** 20 €/Nacht  
**Kurtaxe:** ca. 2,10 € pro Person/Nacht

Reise-Code: **beob**

schon ab € **139,-** p. P.  
4 Tage inkl. Halbpension

## Thüringer Wald

**Hotel Kammweg in Neustadt am Rennsteig**



*Ihr Hotel* im Erholungsort Neustadt liegt direkt am Rennsteig. Es bietet Ihnen ein Panoramarestaurant, eine Terrasse, Bar, Liegewiese, Aufzug, ein Hallenbad und eine Sauna.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension Plus**
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad und Sauna ✓ WLAN
- ✓ Informationen über die Region
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ Standard

Saison	Anreise Nächte	täglich			
		2	3	5	7
01.12. - 14.12.23	99	149	239	319	
01.11. - 30.11.23	119	169	279	349	
24.07. - 31.10.23	-	189	309	399	

**Einzelzimmerzuschlag:** 30 €/Nacht  
**Kurtaxe:** ca. 2 € pro Person/Nacht

Reise-Code: **kane**

schon ab € **99,-** p. P.  
3 Tage inkl. Halbpension Plus

## Bayerischer Wald

**Landhotel Margeritenhof in Drachselsried**

*Ihr Hotel* liegt im idyllischen Grün und bietet Restaurant, Terrasse, Spielplatz, Aufzug und Liegewiese sowie ein Hallenbad, Sauna, Beautycenter und Ruheräume zum Entspannen.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **All Inclusive Light**
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad und Sauna
- ✓ 20 % Ermäßigung auf Wellnessanwendungen pro Vollzahler (mit Voranmeldung)
- ✓ WLAN
- ✓ Informationen über die Region
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



Beispiel Doppelzimmer

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	SO
		7
26.11. - 10.12.23		209
08.10. - 25.11.23		259
24.07. - 27.08.23		299

**Einzelzimmerzuschlag:** 12 €/Nacht  
**Kurtaxe:** ca. 1,50 € pro Person/Nacht

Reise-Code: **madr**

schon ab € **209,-** p. P.  
8 Tage inkl. All Inclusive Light

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf [reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com). Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen.  
**Veranstalter:** Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz

**Bequem online  
buchen auf  
[reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com)**

**Beratung & Buchung**  
Mo.-Fr. 8-19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10-19 Uhr  
**0261 - 29 35 19 73** und in Ihrem Reisebüro

Allgäu

# Seenland erleben

Buchenberg · Sulzberg · Waltenhofen · Weitnau



Fordern Sie gleich Ihren gratis Prospekt mit Wandervorschlägen an!

- klare Naturseen
- Landleben pur
- zentrale Lage
- gemütliche Unterkünfte
- großes Wanderwegenetz

Hier geht's zu unserer Seite



AllgäuerSeenland.de



Rathausplatz 4  
87477 Sulzberg

Tel. 08376/920119

Mail info@allgaeurseenland.de

## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



### Bücher für Städte und Gemeinden

Seit unserer Verlagsgründung 1970 gehören Amts- und Mitteilungsblätter sowie Broschüren, Flyer und weitere Druckerzeugnisse zu unserer Produktpalette. Die LINUS WITTICH Medien KG hat seit 01. Januar 2018 in Erweiterung des Angebotes die Buchproduktion und Verlagstätigkeit von



übernommen und führt diese unter der Marke Geiger-Verlag zuverlässig weiter.

### Zu unserer Produktpalette gehören u.a.:

Historische Bildbände | Städte und Gemeinden im Wandel  
 Farb-Bildbände | Heimatbücher | Jahrbücher | Chroniken  
 sowie individuelle Kalender für Kommunen, Vereine, sonstige Unternehmen und sogar Privatpersonen

### Rufen Sie uns an!

Industriestr. 9-11 | 36358 Herbstein | Tel. 06643/9627-383  
 buch@wittich-herbstein.de | www.wittich.de

... wir sind der Verlag für Städte und Gemeinden!

## TourismusMagazin

# Reisejournal Thüringen

Reisejournal Thüringen 2023

Auch als ePaper



## Urlaub in der Heimat.

Alle Informationen aus diesem Reisemagazin können Sie auch auf Ihrem PC, Tablet oder Smartphone abrufen.  
**Immer aktuell. Immer dabei.**  
 Die Reisemagazine von LINUS WITTICH.

TreffpunktDeutschland.de

Treffpunkt®  
 Deutschland.de  
 Reiseführer, Reisemagazine, Freizeittipps.



**HOTEL  
BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

*Schwarzwald sicher,  
herzlich und einfach gut!*

**Wochenpauschale Halbpension**

7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x kaltes Vesper

7 Nächte p. P. **ab € 529,-**

**Wochenpauschale garni**

nur mit Frühstück

**ab € 429,-**

**Die kleine Auszeit**

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obststeller  
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein

2 Nächte p. P. **ab € 215,-**

**Schwarzwaldversucherle**

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag  
oder Freitag

4 oder 5 Nächte mit Halbpension **ab € 321,-**

**(Betriebsferien vom 8. Januar bis 1. Februar '23)**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**Unsere ++ Pluspunkte ++**

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen  
2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen  
kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus  
3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der  
Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**

*Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben:*  
[anzeigen@wittich-langewiesen.de](mailto:anzeigen@wittich-langewiesen.de)



- Broschüren
- Bücher
- Flyer
- Plakate
- Zeitungen  
und vieles mehr...



**LINUS WITTICH Medien KG**  
In den Folgen 43 · 98693 Ilmenau  
Telefon: 03677 2050-0 · [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

**Raten Sie mit!!! Raten Sie mit!!! Raten Sie mit!!!**

			5	3	7	
8						4
2	3					
5					6	
		8	2		7	5
		6	7	4		3
	5	3			4	6
6	9	4				8
				6		

S  
U  
D  
O  
K  
U

Schwierigkeitsgrad: 5



*Ihr Partner für  
Anzeigen nach Maß!*







**Meine Freundin liebt Blumen!**

**Einen richtig coolen Laden habe ich  
gefunden – natürlich ...**

**in unserer Zeitung!**

Foto: fotolia/contrastwerkstatt

# RAN AN DIE BEILAGEN!

Flyer



Prospekt



Broschüre



**Fordern  
Sie Ihr  
INDIVIDUELLES  
ANGEBOT  
an!**

*Egal ob Prospekte, Flyer, Broschüren -  
mit uns kommen Sie gut an!*

**Zuverlässige Beilagenverteilung.  
Fragen Sie uns einfach!**

**KONTAKT: [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)**



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

# MEXIKO-Traumreise 2024



mit FLY & HELP und  
Schlagerstars unter Palmen

\* ALL-INCLUSIVE \*



p. P. ab

**1.299 €**

im DZ vom 15.04.-23.04.2024  
9-tägig (7 Nächte) ab/bis Frankfurt  
inkl. Flug, im 5 Sterne Luxushotel  
(Verlängerung möglich)

Buchungscode:  
LW24

## Urlaub an der Karibikküste in Playa Del Carmen!

Begleiten Sie uns in Ihrem nächsten Traum-Urlaub an die Karibikküste **Riviera Maya in Mexiko**. Erleben Sie das karibische Meer und feine Sandstrände an der **Playa Del Carmen**. Ihr beliebtes 5\* Hotel Resort BlueBay Grand Esmeralda liegt direkt am 500m langen Privatstrand!

Genießen Sie die traumhaft schöne Urlaubskulisse! Unsere **3 inkludierten Event-Highlights** werden diesen **Mexiko-Aufenthalt** zu einem unvergesslichen Erlebnis machen! Der musikalische Höhepunkt Ihrer Reise ist die „**Nacht des Deutschen Schlagers 2024**“ zugunsten der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP.

### Ihre inkludierten Reise-Highlights:

- Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“
- Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers“
- Disco-Frühshoppen „Pool-Party“



Live-Show  
Abenteuer  
Weltumrundung

### Musikalischer Höhepunkt »Nacht des Deutschen Schlagers«



Johnny Logan, Jasmin Wagner/Blümchen, Gaby Baginsky, Olaf Berger, Markus Becker, Peggy March und Stefan Moss

[www.schlagnacht-mexiko.de](http://www.schlagnacht-mexiko.de)



**50 €**  
pro Person

vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau auf Hispaniola verwendet.  
[www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)

### INKLUSIVLEISTUNGEN

- Flug mit CONDOR ab/bis Frankfurt nach Cancún in der Economy Class
- Flughafen-Transfers im klimatisierten Bus
- 7 Nächte im 5\* Hotel BlueBay Grand Esmeralda, Deluxe-Gardenview-Zimmer; **All-Inclusive**
- **Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“**
- **Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers 2024“**
- **„Disco Pool-Party“**
- FLY & HELP Ansprechpartner vor Ort
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik-Versicherungs-Service GmbH)
- Zimmerupgrades z.B. Meerblick zubuchbar
- Ausflugsangebote optional zubuchbar
- Rail & Fly der DB zubuchbar

### Buchungsmöglichkeiten:

15.04.-23.04. (9-tägig, 7 Nä.)	ab 1.299 € p.P.
14.04.-25.04. (12-tägig, 10 Nä.)	ab 1.699 € p.P.
14.04.-29.04. (16-tägig, 14 Nä.)	ab 1.899 € p.P.

Weitere Abflugtage 16. und 17.4. möglich!



Jetzt buchen unter:

**Tel.: 0214-7348 9548**  
(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)

**E-Mail: [reisen@prime-promotion.de](mailto:reisen@prime-promotion.de)**  
Veranstalter: Prime Promotion GmbH

**Sie möchten Ihr Haus verkaufen?**



**Wir sagen es Ihnen!** Mit einer aktuellen Marktwert-Einschätzung für nur 49 Euro.

**Olaf Fleischer**  
Gebietsleiter der BKM  
Tel.: 03623/20 13 13

**BKM**  
Bausparkasse Mainz

**HILFE TELEFON**  
GEWALT GEGEN FRAUEN

**08000 116 016**

[WWW.HILFETELEFON.DE](http://WWW.HILFETELEFON.DE)

**Wir kaufen Ihr Wohnmobil & Wohnwagen!**

0800-1860000 (kostenlos)  
[www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

**Wenn Ihr Zaun nicht zum Pflegefall werden soll!**



Kunststoff-Zaun mit Tür und Tor!  
\* witterungs- u. farbbeständig \* pflegeleicht  
\* preiswert \* variantenreich

Des Weiteren halten wir für Sie auch eine große Auswahl an Holz-Zäunen bereit!

**Besuchen Sie uns:**  
Mo. - Fr. 9.00-18.00 Uhr  
Sa. 9.00-12.00 Uhr

**HAGAL - Geländermarkt**  
Ohrdrufer Straße 7a  
Waltershausen, Tel. 03622/902698

## Fachzentrum für Treppenlifte



☎ 0 36 77 / 667 4 808  
[www.Treppenlifte-Ilmenau.de](http://www.Treppenlifte-Ilmenau.de)  
Sitzlifte • Rollstuhllifte

**Kostenfreies Angebot vor Ort**

## Am 26. und 27. August 2023 im egapark:

Thüringer Gartentage & egapark für nur 10 € statt 15 €!

Seit über zwanzig Jahren finden im egapark die Thüringer Gartentage statt - einer der wichtigsten Pflanzen-Spezialmärkte Mitteldeutschlands. Zahlreiche Aussteller bieten 2023 ein umfangreiches Sortiment an Stauden, Gehölzen, Rosen und vielem mehr für die Herbstpflanzung. Gartenaccessoires und nützliche Helfer für Beet und Garten ergänzen das Angebot. Besondere Pflanzen-Highlights gibt es auf der Raritätenbörse. Diverse Spezial-Gärtnereien aus ganz Deutschland und dem Ausland präsentieren ihr besonders wertvolles Sortiment an heiß begehrten und mitunter schwer erhältlichen Gartenpflanzen. In Halle gibt es die Kakteenbörse - große Auswahl an Kakteen, Spezialliteratur und kompetente Beratung.

Im Rahmenprogramm sind tolle Angebote: Im MDR Garten-Reich freuen sich die Moderatoren Diana Fritzsche-Grimmig und Jens Haentzschel von 10 bis 16 Uhr auf die Besucher. Neben Musik-Acts und Garten-Rätseln mit attraktiven Preisen präsentieren sich viele Fernsehgesichter, wie „Heiß auf Gemüse“-Gärtner Jörg Heiß, Traumgarten-Reporter Norbert Roßbach oder Heike Mohr, die aus Früchten und Gemüse gesunde Kost kreiert.

Für Wissbegierige bietet ein Vortrags-Angebot viele Informationen zu sommerblühenden Ziergehölzen, Bodenbelebung und Arbeiten mit Kompost sowie Staudenbeeten. Am 26. August gibt es Vorführungen der Floristenklasse der Ernst-Benary-Schule mit meisterlich gefertigtem Tischschmuck, Sommersträußen und floralen Steckerarbeiten; so auch am 27. August in Halle 1.

Für die kleinen Gäste gibt es am Samstag unter dem Lesebaum das Märchen „Das tapfere Schneiderlein“ und an beiden Tagen sind die „ARTISTOKRATEN“ mit einem Mix aus Artistik & Clownerie unterwegs.

Sparen Sie zu den Thüringer Gartentagen 2023 im egapark mehr als 30 % auf den Normalpreis! (des Wüsten- und Urwaldhauses Danakil, des Deutsches Gartenbaumuseums und Thüringens größten Spielplatz inklusive)

Erwachsene 10 €/Junge Erwachsene (bis 25 Jahre) 8 €/Schüler (7 - 16 Jahre) 3,50 €. Alle Preise und mehr Informationen unter: [www.egapark-erfurt.de](http://www.egapark-erfurt.de)

**gärtnerei meier**  
MEISTERFACHBETRIEB seit 1907  
pflanzenproduktion  
floristik & handel  
grabgestaltung/-pflege

**Unser aktuelles Sommerangebot für Sie:**

- ▶ Beet- & Balkonpflanzen
- ▶ blühende Sommerstauden, mehrjährig
- ▶ Obst- und Beerensträucher
- ▶ Erdbeerpflanzen  
Senga-Sengana  
im 10,5 Topf XL

Weiterhin: Große Auswahl an  
Schnittblumen, Spezialerden & -dünger,  
Pflanzenschutzmittel, Sämereien

Mo.-Fr. 8-18, Sa. 8-12.30 & So. 10-12 Uhr geöffnet  
99880 Waltershausen • Tiergartenstr. 34 • Tel./Fax: 03622 902113

Solange der Vorrat reicht

**egapark Erfurt**

**nur 10 €**  
egapark-Eintritt für Erwachsene

**Thüringer Gartentage**  
26. & 27.8. im egapark Erfurt  
mit Gartenpflanzen-Raritäten- und Kakteenbörse

SWE Für Erfurt. [www.egapark-erfurt.de](http://www.egapark-erfurt.de)

*Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben:*

[anzeigen@wittich-langewiesen.de](mailto:anzeigen@wittich-langewiesen.de)

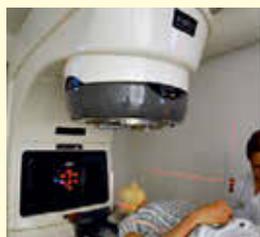


# Fahrservice **OCTOPUS**



**Die Top Adresse für Ihre Krankenfahrten**  
Egal in welchem Ort Sie wohnen - rufen Sie uns an!

**03624 / 311095**  
Büro: Steigerstr. 32 - 99885 Ohrdruf / OT Gräfenhain



**Bestrahlung**



Krankenhäuser  
Kurkliniken

**Tag und Nacht  
telefonisch  
erreichbar**



Chemo



Physiotherapie



Augen-OP

Reisebüro  
**OCTOPUS**  
Wir freuen uns  
auf Sie!

**Mo-Fr. 9-17 Uhr  
durchgehend  
geöffnet**

Bei uns erhalten Sie auf jede Buchung  
einen Rabattgutschein für ihre nächste Reise!

**Geheimtipp:  
Im Internet suchen  
und das gleiche Angebot  
mit Rabatt bei Octopus buchen!!!**

**Wir suchen natürlich auch  
alles für Sie raus!**



Ohrdruf / OT Gräfenhain  
Steigerstr. 32

Tel. 03624/311095

[info@reisebuero-octopus.de](mailto:info@reisebuero-octopus.de)  
[www.reisebuero-octopus.de](http://www.reisebuero-octopus.de)